



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben




Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



AUSBAU EISENBAHNACHSE MÜNCHEN-VERONA
BRENNER BASISTUNNEL
Dienstleistung AP 189

POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
Appalto di servizi AP 189

Fachbereich Bereich Verwaltung und Bilanz		Settore Amministrazione e Bilancio	
Thema Dienstleistung AP 189		Argomento Appalto di servizi AP 189	
Dokumentenart Leistungsbeschreibung - Offenes Verfahren		Tipo Documento Descrizione delle prestazioni – Procedura aperta	
Dokumenteninhalt Polizzenentwürfe – Los 2 – D&O Directors and Officers Haftpflichtversicherungs Polizze für Vorstände Gremienmitglieder und Führungskräfte		Contenuto documento Schema di polizza Lotto n. 2 –D&O Director and Officers Assicurazione per la Responsabilità civile di amministratori, sindaci e dirigenti	
	Bearbeitet / elaborato (VB)	Datum / data 06.02.2014	Name / nome A. Barbari
	Genehmigt / approvato (VB)	Datum / data. 07.02.2014	Name / nome E.Pentore
	CIG 5628979C68		
<u>GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE</u> Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11 Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110 Email: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com			
	Procedura di affidamento Vergabeverfahren AP189	Fachb. Settore VB	Thema Tema D
		Dokumentenart Tipo Documento G	Nummer Codice 001
			Revision Revisione 00

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

VERSICHERUNGSGEGENSTAND

A) HAFTPFLICHTVERSICHERUNG FÜR VORSTÄNDE, GREMIENMITGLIEDER UND FÜHRUNGSKRÄFTE

Der *Versicherer* verpflichtet sich, jeden Versicherten bis zur vereinbarten Höchstsumme von EUR 30.000.000,00 schad- und klaglos zu halten gegenüber *Geldverlusten*, die ihm als zivilrechtlich haftende Person auf Grund von *Schadenersatzansprüchen* erwachsen, die seitens Dritter zum ersten Mal gegenüber dem Versicherten während der Versicherungslaufzeit auf Grund von Schäden erhoben werden.

Diese Schadenersatzforderungen müssen auf Vermögensschäden (Vermögensverluste auf Grund von Fehlern, Unterlassungen und Nachlässigkeit) nach einem tatsächlichen oder angenommenen Verstoß, auch bei Fällen grober Fahrlässigkeit, des Versicherten bei der Ausübung seiner Funktion als Vorstand, Gremienmitglied oder Führungskraft der Gesellschaft, beruhen.

Diese Deckung gilt auch für den Sicherheitsbeauftragten, die leitenden Angestellten und sämtliche Personen, die auf Grund ihres Angestelltenverhältnisses, verantwortungsvolle Positionen innehaben; nähere Definitionen dazu finden sich im folgenden Abschnitt, unter Punkt 1) 1.2.

Insbesondere fallen die Mitglieder von Prüfungskommissionen gem. Art. 84 des G.v.D. 163/2006 unter diese Deckung.

Die Deckung hat nach dem Ansprucherhebungsprinzip (CLAIMS MADE)

OGGETTO DELL'ASSICURAZIONE

A) RESPONSABILITÀ CIVILE DI AMMINISTRATORI, SINDACI E DIRIGENTI




L'Assicuratore si obbliga a tenere indenne ciascun Assicurato, nei limiti del massimale stabilito di EUR 30.000.000,00, di quanto questi sia tenuto a pagare, quale civilmente responsabile, per il risarcimento di Perdite Pecuniarie subite da Terzi, i quali abbiano avanzato per la prima volta ogni e qualsivoglia richiesta a riguardo nei confronti dell'Assicurato durante il periodo di validità della polizza.

Le predette richieste di risarcimento debbono essere occasionate da danni patrimoniali (perdite patrimoniali derivanti da errori, omissioni e negligenze) prodotti da qualsiasi Atto Illecito, reale o presunto, commesso dall'Assicurato, a, nell'esercizio delle sue rispettive mansioni di Amministratore, Sindaco o Dirigente della Società anche se cagionati per colpa grave dei predetti soggetti

In tale copertura rientrano altresì il Responsabile Servizi Prevenzione e Protezione, i Dirigenti e tutte le figure che pur in virtù di un rapporto di lavoro dipendente rivestono ruoli di responsabilità, come meglio definiti al Punto 1) 1.2 successivo del presente capitolato.

In particolare rientrano in tale copertura i soggetti componenti le Commissioni giudicatrici di gara ai sensi dell'Art. 84 D.Lgs 163/2006.

La copertura è prestata in forma CLAIMS MADE e, pertanto, la garanzia è valida per le

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

zu erfolgen. Die Gewährleistung ist somit zu den Bestimmungen des gegenständlichen Dokumentes für Schadenersatzforderungen aufrecht, die gegenüber dem Versicherten zum ersten Mal während der Vertragslaufzeit (für Verstöße, die im in der Polizza vereinbarten Rückwirkungszeitraum begangen wurden) geltend gemacht werden, wobei keine Umstände bekannt sein dürfen, die eine Schadenersatzforderung bewirken können. Weiters gilt sie für Schadensfälle, die zu Beginn der Vertragslaufzeit noch nicht bekannt waren.

Höchstversicherungssummen: €
30.000.000,00 pro Schadensfall und pro Jahr

Geltungsbereich: Auf der ganzen Welt, ausgenommen USA und Kanada

Die Versicherung hat weiters abzudecken:

- Verteidigungskosten vor Gericht in Höhe von mindestens 25% der Höchstversicherungssumme
- Sub-limite Aufwendungen zur Wiederherstellung des guten Rufes in Höhe von mindestens 15% der Höchstversicherungssumme bis zu einem Höchstbetrag von € 250.000,00
- Beobachtungszeitraum 5 Jahre
- Sub-limite Verteidigungskosten vor Gericht für Umweltschaden bis zu einem Höchstbetrag von € 250.000,00

B) RÜCKVERGÜTUNG AN DIE GESELLSCHAFT

Der *Versicherer* verpflichtet sich die *Gesellschaft* bis zur unter § A) vereinbarten Höchstversicherungssumme schad- und klaglos zu halten gegenüber *Geldverlusten*, die ihr auf Grund von *Schadenersatzansprüchen*, die zum ersten Mal gegenüber dem *Versicherten* während

richieste di risarcimento pervenute all'Assicurato per la prima volta durante il periodo di durata della polizza (per atti illeciti accaduti entro il periodo di retroattività previsto in polizza), in assenza di circostanze note che possano generare una richiesta di risarcimento e per sinistri non conosciuti alla data di decorrenza, nei termini indicati nel presente documento

Massimali: € 30.000.000,00 per sinistro e per anno




Territorialità: Mondo intero escluso USA e Canada

La polizza deve coprire altresì:

- Costi di difesa in giudizio in misura almeno pari al 25% del massimale predetto;
- Sottolimite Spese di ripristino della reputazione 15% del massimale con il massimo di € 250.000,00;
- Periodo di osservazione 5 anni
- Sottolimite costi di difesa per inquinamento € 250.000,00;

B) RIMBORSO ALL'AZIENDA

L'*Assicuratore* si obbliga a tenere indenne la *Società*, nei limiti del massimale stabilito al paragrafo A) del presente documento, per *Perdite Pecuniarie* derivanti da qualsiasi *Richiesta di Risarcimento* avanzata per la prima volta contro l'*Assicurato* durante il *periodo di durata della polizza* in seguito ad

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

der Versicherungslaufzeit auf Grund von einem tatsächlichen oder angenommenen Verstoß, auch bei Fällen *grober Fahrlässigkeit*, des Versicherten bei der Ausübung seiner Funktion als **Vorstand, Gremienmitglied oder Führungskraft** der Gesellschaft, erhoben werden, erwachsen. Dies gilt jedoch nur für den Fall und in dem Ausmaß, in dem die *Gesellschaft* dem Versicherten gegenüber Schadenersatz geleistet hat oder den *Versicherten* schadlos gegenüber dem Geldverlust halten kann oder muss.

Der *Versicherer* leistet auf die *Verteidigungskosten*, die auf diese *Schadenersatzforderungen* zurückzuführen sind, einen Vorschuss vor deren endgültigen Behandlung.

C) LAUFZEIT UND BEZAHLUNG DER VERSICHERUNGSPRÄMIE

Mit einer teilweisen Ausnahmeregelung in Bezug auf Art. 1901 des italienischen Zivilgesetzbuchs ist der Vertragsnehmer/Versicherte binnen 60 Tagen ab Erhalt der Police zur Zahlung der ersten Prämienrate verpflichtet, unbeschadet der Gültigkeit des Versicherungsschutzes ab 24 h des in der Police angegebenen Tags. Wenn diese Frist fruchtlos verstreicht, wird der Versicherungsschutz ab 24 h des Zahlungstags wirksam.

Die Frist von 60 Tagen ab Erhalt des Dokuments gilt auch für die Zahlung von Nachträgen, die eine Prämie für die Firma mit sich bringen.

Wenn der Vertragsnehmer/Versicherte die Prämien der Folgeraten nicht zahlt, wird die Versicherung ab 24h des 60. Tages nach dem Ablauftag ausgesetzt und ab 24h des Zahlungstags wieder wirksam, unbeschadet der darauf folgenden Fälligkeiten (Art. 1901 des Zivilgesetzbuchs).

Atti illeciti, reali o presunti, commessi dall'Assicurato, anche per il caso di *colpa grave*, nell'esercizio delle sue rispettive mansioni di **Amministratore, Sindaco o Dirigente** della *Società*, ma solo nel caso e nella misura in cui la *Società* abbia indennizzato, o sia consentito o richiesto a termini di legge alla *Società* di tenere indenne l'Assicurato della *Perdita Pecuniaria*.




L'Assicuratore anticiperà i costi di *Difesa* derivanti da tali *Richieste di Risarcimento* prima della loro definizione conclusiva.

C) DURATA E PAGAMENTO DEL PREMIO

A parziale deroga dell'art. 1901 C.C. il Contraente/Assicurato è tenuto al pagamento della prima rata di premio entro 60 giorni dal ricevimento della polizza, fermo restando l'effetto dell'operatività della copertura dalle ore 24 del giorno indicato in polizza. Trascorso infruttuosamente tale termine, la copertura avrà effetto dalle ore 24 del giorno del pagamento.

Il termine di 60 giorni dal ricevimento del documento, vale anche per il pagamento di appendici comportanti un premio alla firma.

Se il Contraente/Assicurato non paga i premi per le rate successive l'assicurazione resta sospesa dalle ore 24 del 60° giorno dopo quello della scadenza e riprende vigore dalle ore 24 del giorno del pagamento ferme le successive scadenze (art. 1901 C.C.).

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Die Prämien können an die Leitung der Gesellschaft bezahlt werden oder an den Geschäftssitz der Agentur, mit der die Police abgeschlossen wurde.

Die Police hat eine Gültigkeit von drei Jahren ab dem Vertragsabschlusssdatum (mit 24h des 30.06.2014 angenommen).

Der BBT SE bleibt die Möglichkeit vorbehalten jährlich unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 90 (neunzig) Tagen vom Vertrag zurückzutreten, ohne dass dadurch Spesen erwachsen.

Der Vertragspartner behält sich weiters die Möglichkeit vor, die Wiederkehr der Leistung um maximal drei weitere Jahre mit einer Vorankündigungsfrist von mindestens drei Monaten vor Ablauf des Vertrags zu beantragen.

Zudem behält sich der Vertragspartner die Möglichkeit vor mit einer Vorankündigungsfrist von mindestens 30 (dreißig) Tagen vor Ablauf des Vertrags, die Gesellschaft um einen Verlängerung der Versicherung zu ersuchen, um die Vergabeverfahren zum Abschluss einer neuen Versicherung durchführen bzw. abschließen zu können. Die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich bereits jetzt, nach Eingang der entsprechenden Versicherungsprämie, die Versicherung zu den gleichen Vertrags- und Prämienkonditionen, um einen Zeitraum von 180 (hundertachtzig) Tagen zu verlängern.

Die Nettojahresprämie liegt bei Euro _____.

Die Prämie wird berechnet auf der Grundlage der Schätzung des Versicherers unter Berücksichtigung des Grundkapitals der BBT SE, Kapitalisierung des laufenden Jahres, Auf die Nettoprämien wird die

I premi potranno essere pagati alla Direzione della Società o alla sede dell'Agenzia alla quale è assegnata la polizza.

La polizza avrà una validità di 3 anni a partire dal giorno di stipula del contratto (presunto dalle ore 24,00 del 30/06/2014).




Tuttavia a BBT SE è concessa la facoltà di recedere annualmente dal contratto, senza oneri e con preavviso di 90 (novanta) giorni.

Ove lo ritenga conveniente e qualora sia legittimo in base alla normativa vigente il Contraente ha altresì la facoltà, di richiedere la ripetizione del servizio, per una durata massima di anni tre, con preavviso di almeno tre mesi dalla scadenza.

E' inoltre facoltà del Contraente, con preavviso non inferiore a 30 (trenta) giorni antecedenti la scadenza, richiedere alla Società una proroga temporanea della presente assicurazione, finalizzata all'espletamento od al completamento delle procedure di aggiudicazione della nuova assicurazione. La Società, a fronte della corresponsione del relativo rateo di premio, si impegna sin d'ora a prorogare in tal caso l'assicurazione alle medesime condizioni contrattuali ed economiche per un periodo di 180 (centottanta) giorni decorrenti dalla scadenza

Il premio imponibile annuo ammonta a Euro _____

Il premio viene calcolato forfettariamente sulla base della stima effettuata dalla Compagnia Assicuratrice tenuto conto del Capitale Sociale di BBT SE, delle Capitalizzazioni in corso, Al premio imponibile

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

gesetzliche Steuer angewandt.

Die Prämien werden am Ende des Jahres verrechnet.

1) BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

1.1 Unter Vorstand oder Gremienmitglied wird jede natürliche Person verstanden, die zum Mitglied des Verwaltungsrates, des Ausschusses zur Kontrolle über die Geschäftsführung, des Vorstands, des Aufsichtsrates oder des Überwachungsrats der *Gesellschaft* ernannt wird oder **der Generaldirektor**. Unter **Führungskraft** wird jede natürliche Person verstanden, die von der Gesellschaft für Manager- und Kontrollfunktionen ernannt wird. Es wird darauf hingewiesen, dass unter die Definition der Führungskraft auch jene Person fällt, die für die Erstellung der Buchhaltungsunterlagen zur Erfüllung der Verpflichtungen gem. Gesetz Nr. 262/2005 zuständig ist.

1.2 Unter Versicherter wird jeder ausgeschiedene, derzeitige oder zukünftige Vorstand, Gremienmitglied oder Führungskraft der Gesellschaft oder einer Tochtergesellschaft verstanden. Nach Inkrafttreten der Polisse wird die Deckung automatisch auf alle neuen Vorstände, Gremienmitglieder und Führungskräfte ausgeweitet. Unter den Begriff Versicherter fallen weiters alle Mitarbeiter der Gesellschaft, der Sicherheitsverantwortliche gem. G.v.D. 626/1994 idgF, die Person, die zum Verantwortlichen für den Schutz der personenbezogenen Daten gem. Gesetz Nr. 675/1996 idgF ernannt wurde, sowie jedes Mitglied des Aufsichtsorgans (gem. G.v.D. 231/2001), sofern der ihnen zugeschriebene Verstoß die Ausübung ihrer Manager- und Kontrollfunktionen betrifft. Unter den Begriff Versicherter fällt weiters jeder Mitarbeiter der Gesellschaft, der in verantwortungsvoller




si applica l'imposta di legge.

I premi verranno regolati a fine anno.

1) DEFINIZIONI

1.1 Per Amministratore o Sindaco si intende qualsiasi persona fisica debitamente nominata o eletta quale membro del Consiglio di Amministrazione, del Comitato per il controllo sulla gestione, del Consiglio di Gestione, del Consiglio di Sorveglianza o del Collegio Sindacale della *Società* e **il Direttore Generale**. Per **Dirigente** si intende qualsiasi persona fisica debitamente nominata dalla Società, ma esclusivamente nelle sue funzioni manageriali e di supervisione. Si precisa che nella definizione di Dirigente rientra anche la persona preposta alla redazione dei documenti contabili societari in relazione agli obblighi imposti dalla legge 262/2005.

1.2 Per Assicurato si intende qualsiasi passato, presente o futuro Amministratore, Sindaco o Dirigente della Società e di ogni sua Società controllata. La copertura verrà, quindi, automaticamente estesa a tutti i nuovi Amministratori, Sindaci e Dirigenti dopo la data di inizio di validità della polizza. Il termine Assicurato comprenderà altresì qualsiasi dipendente della Società, la persona designata quale responsabile della sicurezza come indicato dal D.Lgs. 626/1994 e dalle successive modifiche intervenute, la persona designata quale responsabile della privacy come indicato dalla Legge n. 675/1996 e successive modifiche intervenute, qualsiasi membro dell'organo Collegiale di Vigilanza (come disciplinato dal D. Lgs. 231/2001), purché l'Atto Illecito a loro riferibile riguardi l'esercizio di funzioni manageriali e di supervisione. Il termine Assicurato comprenderà altresì qualsiasi dipendente

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Position als faktischer Geschäftsführer tätig ist.

1.3 Unter Verstoß wird jede Pflichtverletzung, jeder Vertrauensmissbrauch, Nachlässigkeit, Fehler, unrichtige, falsche oder irreführende Aussagen, Unterlassung, Nichterfüllung von gesetzlich oder im Gründungsvertrag vorgesehenen Pflichten oder jedes andere Vergehen, das vom Versicherten tatsächlich oder angenommenerweise bei Ausübung seiner Funktion als Vorstand, Gremienmitglied oder Führungskraft der Gesellschaft begangen wurde, verstanden, die eine Schadenersatzforderung gegenüber diesem Versicherten nach sich ziehen. Die Versicherungsdeckung gilt auch für den Fall der groben Fahrlässigkeit.

1.4 Für den Auftragnehmer bedeutet den Brenner-Basistunnel, die auch in diesem Vertrag bekannt: BBT SE, BBT.

1.5 Unter Verteidigungskosten werden verstanden: Gebühren und Aufwendungen (samt allfälliger Kautionen), die mit schriftlicher Genehmigung des Versicherers ausschließlich für Untersuchungen, Gutachten, Liquidation, Verteidigung und Berufung im Zusammenhang mit *Schadenersatzforderungen* erwachsen, wobei die Entlohnung der *Versicherten* ausgenommen ist.

1.6 Unter Geldverlusten werden jene Beträge verstanden, für welche die Versicherten in Bezug auf eine oder mehrere Schadenersatzforderung(en) infolge von mit schriftlicher Zustimmung des Versicherers ergangenen Gerichtsurteilen oder sonstigen Entscheidungen, Schiedssprüchen, Vergleichen oder außergerichtlichen Einigungen als verantwortlich erklärt wurden, zuzüglich der entsprechenden




della Società, riconosciuto responsabile quale Amministratore di fatto.

1.3 Per Atto Illecito si intende qualsiasi infrazione al dovere, abuso di fiducia, negligenza, errore, dichiarazione inesatta o erronea, dichiarazione fuorviante, omissione, inadempimento di doveri derivanti dalla legge o dall'atto costitutivo, od altri atti commessi, ovvero che si presume siano stati commessi dall'Assicurato, nell'esercizio delle rispettive funzioni di Amministratore, Sindaco o Dirigente della Società, che determini nei loro confronti una Richiesta di Risarcimento. La copertura opera anche per il caso di colpa grave.

1.4 per Contraente si intende Galleria di Base del Brennero, anche denominata nel presente contratto: BBT SE, BBT.

1.5 Per Costi di Difesa si intendono: le parcelle e le spese ragionevoli (compresa qualsiasi cauzione), sostenute con l'autorizzazione scritta dell'Assicuratore e derivanti esclusivamente da indagini, perizie, liquidazioni, difesa ed appello connessi con qualsiasi *richiesta di risarcimento*, ma ad esclusione della retribuzione di qualsiasi *Assicurato*.

1.6 Per Perdite Pecuniarie "si intendono somme che gli Assicurati siano tenuti a pagare a titolo di risarcimento di danni per cui siano stati riconosciuti responsabili..." in relazione ad una o più Richieste di Risarcimento in seguito a sentenza giudiziale od altra pronuncia, giudizio arbitrale, transazione, accordi extragiudiziali, effettuati previo il consenso scritto dell'Assicuratore (ed i costi di difesa inerenti). Le **Perdite**

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Verteidigungskosten. Nicht als **Geldverluste** gelten: Geldstrafen, zivil- oder strafrechtliche Geldbußen, jegliche Form von Entschädigung oder Abfindung, die nicht als Schadenersatz dient, Steuern und jedwede Summe, zulasten des Versicherten und für die laut Polizze keine Haftung vorgesehen ist, sowie Risiken, die nach der Gesetzgebung, nach der die Polizze ausgelegt wird, nicht versicherbar sind. Schäden und Kosten aus Urteilen oder außergerichtlichen Einigungen über mehr als eine Schadenersatzforderung gegenüber dem Versicherten, die jedoch auf einen einzigen *Verstoß* zurückzuführen sind, werden im Sinne eines einzigen Geldverlustes berücksichtigt.

1.7 Unter Beobachtungszeitraum wird jener Zeitraum verstanden, der im Abschnitt A), letzter Absatz des vorliegenden Dokuments festgelegt ist und ab dem Zeitpunkt des Ablaufs der Polizze beginnt. Während dieser Frist kann dem Versicherungsträger jede Schadenersatzforderung, die gegenüber dem Versicherten während dieser Zeit zum ersten Mal auf Grund eines *Verstoßes*, der vor Beginn des Beobachtungszeitraums begangen wurde und durch die Versicherung gedeckt ist, geltend gemacht wird, schriftlich zur Kenntnis gebracht werden.

1.8 Unter Schadenersatzforderung wird verstanden




- (i) jede Schadenersatzforderung aufgrund eines zivilrechtlichen Verfahrens, das gegen einen Versicherten eingeleitet wurde;
- (ii) jede von einer natürlichen oder

Pecuniarie, invece, non comprendono: multe, ammende e sanzioni pecuniarie civili o penali, qualsiasi forma di risarcimento o indennizzo non compensativi, imposte e comunque qualsiasi somma che l'Assicurato sia tenuto a pagare e che non derivi da responsabilità ai sensi della Polizza, o rischi non assicurabili secondo la legislazione in base alla quale la presente polizza deve essere interpretata. Danni e costi derivanti da sentenze di condanna o da accordi extragiudiziali relativi a più di una richiesta di risarcimento contro l'Assicurato ma riconducibili ad un unico *atto illecito* verranno considerati alla stregua di un'unica perdita.

1.7 per Periodo di Osservazione si intende quel periodo di tempo specificato al paragrafo A) ultimo comma del presente documento, decorrente dalla data di scadenza della polizza, durante il quale potrà essere notificata per iscritto all'Assicuratore qualsiasi *richiesta di risarcimento* presentata per la prima volta contro l'Assicurato durante detto periodo di tempo, in seguito a qualsiasi *atto illecito* commesso prima dell'inizio del *periodo di osservazione* e comunque verificatosi durante il periodo di copertura coperto dalla polizza.

1.8 Per Richiesta di Risarcimento si intende

- (i) qualsiasi richiesta di risarcimento derivante da azione civile intentata contro un Assicurato,
- (ii) qualsiasi richiesta scritta di risarcimento proveniente da una persona

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

juristischen Person, die nicht Teil der Gesellschaft und nicht der Versicherte selbst ist, schriftlich verfasste Schadenersatzforderung, mit der diese dem Versicherten die Verantwortung für die Folgen jedweder Art eines Verstoßes anlasten möchte;

(iii) jede Schadenersatzforderung aufgrund einer gegen einen Versicherten anhängigen strafrechtlichen Klage;

(iv) jedes außergerichtliche oder verwaltungsrechtliche Verfahren oder jede offizielle Untersuchung oder Befragung über einen vom Versicherten begangenen Verstoß; jedes verwaltungs- oder verordnungsrechtliche Verfahren, das eingeleitet wurde durch: (a) Zustellung einer Klage oder Tötung einer ähnlichen Verfahrenshandlung; oder (b) Erhalt oder Vorlage einer notice of charges (Anklageerhebung); oder

(v) jede im Zusammenhang mit einem Verstoß stehende Befragung eines Versicherten:

(a) sobald dieser Versicherter schriftlich von der Untersuchungsbehörde

als jene Person identifiziert wird, der gegenüber ein Verfahren gem. Pkt. 1.8 abs. (ii), (iii) oder (iv) eingeleitet wird; oder

(b) im Falle einer Untersuchung über die Tätigkeiten eines Versicherten, die von jedweder lokalen oder internationalen Behörde durchgeführt wird und spezifisch das Angebot, den Kauf oder den Verkauf von Rechtstitel regelt, nach Anordnung der persönlichen Erscheinens des Versicherten;

Unter den Begriff Schadenersatzforderung fallen auch jene Schadenersatzforderungen, die an den Versicherten in Bezug auf

physisch oder von einer juristischen Person, verschieden von der Gesellschaft oder von einem Versicherer, verursacht durch die Haftung des Versicherten für einen beliebigen illegalen Handlung.

(iii) jede beliebige Forderung der Entschädigung, die von einer strafrechtlichen Klage gegen einen Versicherer resultiert;

(iv) jede beliebige außergerichtliche oder verwaltungsrechtliche Untersuchung oder jede offizielle Untersuchung oder Befragung über einen vom Versicherten begangenen Verstoß; jedes verwaltungs- oder verordnungsrechtliche Verfahren, das eingeleitet wurde durch: (a) die Notifizierung einer Klage (Zustellung) oder eines analogen prozeduralen Aktes; oder (b) die Rezeption oder Präsentation einer notice of charges (Ankündigung der Verurteilung); oder

(v) jede beliebige Untersuchung, die in Zusammenhang mit einem Verstoß steht und die einen Versicherten betrifft:




(a) sobald dieser Versicherer schriftlich von der Untersuchungsbehörde

als jene Person identifiziert wird, der gegenüber ein Verfahren gem. Pkt. 1.8 abs. (ii), (iii) oder (iv) eingeleitet wird; oder

(b) im Falle einer Untersuchung über die Tätigkeiten eines Versicherten, die von jedweder lokalen oder internationalen Behörde durchgeführt wird und spezifisch das Angebot, den Kauf oder den Verkauf von Rechtstitel regelt, nach Anordnung der persönlichen Erscheinens des Versicherten;

Unter den Begriff Schadenersatzforderung fallen auch jene Schadenersatzforderungen, die an den Versicherten in Bezug auf physisch oder von einer juristischen Person, verschieden von der Gesellschaft oder von einem Versicherer, verursacht durch die Haftung des Versicherten für einen beliebigen illegalen Handlung.

La richiesta di risarcimento include anche quelle avanzate contro un Assicurato relative a titoli (a meno di contraria disposizione) e

 <p>Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)</p>	
 <p>Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)</p>	

Rechtstitel gerichtet sind (außer bei anderweitiger Anordnung) und Schadenersatzforderungen in Bezug auf Angestelltenverhältnisse.

Im Sinne der Polizze werden Schadenersatzforderungen aus einem einzelnen Verstoß

als eine einzige Schadenersatzforderung betrachtet.

1.9 Unter *einzelnem Verstoß* wird ein *Verstoß*, oder jedwede Reihe an miteinander zusammenhängenden, durchgehenden oder wiederholten *Verstößen* verstanden, die von einem einzelnen *Versicherten* oder von mehr als einem *Versicherten* begangen wurden und gegen eine oder mehrere Personen gerichtet war bzw. diese miteinbezog.

1.10 Unter *Gesellschaft* wird die *BBT SE* und jede ihrer *Tochtergesellschaften* gemäß Definition unter 1.11 verstanden.

1.11 Unter *Tochtergesellschaften* werden verstanden: jene Gesellschaften, bei denen die *BBT SE* zum Zeitpunkt des Beginns des Versicherungsschutzes direkt oder indirekt über eine oder mehrerer ihrer *Tochtergesellschaften*:

(i) Kontrolle über die Zusammensetzung des Verwaltungsrats hat; oder: (ii) Kontrolle über mehr als die Hälfte der Stimmen hat; oder:

(iii) mehr als die Hälfte des Aktienkapitals hält.

Die Versicherungsdeckung für jedwede *Schadenersatzforderung* gegen einen ***Vorstand, ein Gremienmitglied oder eine Führungskraft*** einer *Tochtergesellschaft* ist ausschließlich für einen *Verstoß* oder für *Verstöße* aufrecht, der/die in jenem Zeitraum begangen wurde/n, in dem die Gesellschaft eine *Tochtergesellschaft* der *BBT SE*, als des

quelle inerenti a rapporti di lavoro subordinato.

Ai fini della Polizza, le richieste di risarcimento derivanti da un singolo atto illecito saranno considerate alla stregua di una singola richiesta di risarcimento.

1.9 Per *singolo Atto Illecito* si intende un *atto illecito*, o qualsiasi serie di *atti illeciti* collegati tra loro, continuati o ripetuti, siano essi commessi dal singolo *Assicurato* o da più di un *Assicurato* e siano essi diretti verso una o più persone o coinvolgenti tali persone.

1.10 Per *Società* si intende la *BBT SE* ed ogni sua *Società controllata*, così come definita al successivo punto 1.11 del presente articolo.




1.11 Per *Società controllate* si intendono: le società nelle quali *BBT SE*, alla data di decorrenza della polizza - direttamente o indirettamente e cioè: tramite una o più delle sue *Società controllate*:

(i) abbia il controllo della composizione del Consiglio di Amministrazione; oppure:

(ii) abbia il controllo di più della metà dei voti ; oppure:

(iii) detenga più della metà del capitale azionario emesso.

La copertura per qualsiasi *richiesta di risarcimento* contro un qualsiasi ***Amministratore, Sindaco o Dirigente*** di qualsiasi *Società controllata* si applicherà esclusivamente per l'*atto illecito* o gli *atti illeciti* commessi durante il periodo in cui tale società poteva definirsi una *Società controllata* della *BBT SE*, contraente ai sensi della Polizza.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Vertragspartners im Sinne der Polizze, war.

1.12 Unter *Rechtstitel* wird jede Art von Schriftstücken, festverzinslichen Wertpapieren, Forderungsurkunden, Anleihen, Wechselbriefen, Kreditdokumenten, Aktien oder anderen Aktien- oder Schuldpapieren der *Gesellschaft* verstanden, einschließlich jeder Art von Interesse- oder Beteiligungszertifikaten, Erhaltsbestätigungen, Warrants oder anderer Unterzeichnungs- oder Kaufrechte, Stimmberechtigungen, Depotbescheinigungen etc. über einen der oben angeführten Rechtstitel.

1.13 Unter *Strukturänderung* wird jedes der nachfolgenden Ereignisse verstanden:

(i) wenn die *BBT SE* gegründet oder fusioniert wird oder alle oder einen Großteil ihrer Tätigkeiten an Dritte veräußert;

(ii) wenn eine juristische Person oder Stelle, einzeln oder gemeinsam, Wertpapiere oder Anteile über mehr als 50 % der gültigen Stimmen zur Wahl der Vorstands- oder Aufsichtsratsmitglieder der *BBT SE* erwirbt oder die Stimmberechtigungen entsprechend diesem Aktienanteil erwirbt.

1.14 Unter *Schadenersatzforderungen in Bezug auf Angestelltenverhältnisse* werden jene Schadenersatzforderung oder Reihen an zusammenhängenden Schadenersatzforderungen verstanden, die einen Angestellten, ehemaligen Angestellten oder potentiellen Angestellten der Gesellschaft betreffen und geltend gemacht werden wegen: einer tatsächlichen oder angenommenen ungerechtfertigten oder rechtswidrigen Kündigung, einer tatsächlichen oder impliziten Vertragsauflösung oder Beendigung des Arbeitsverhältnisses, einer




1.12 Per *Titolo* si intende qualsiasi nota, titolo a reddito fisso, titolo di credito, obbligazione, cambiale, documento di credito, azione o altro titolo azionario o titolo di debito della *Società*, compreso qualsiasi certificato di interesse o partecipazione, ricevuta, warrant o altro diritto di sottoscrizione o acquisto, certificato di voto, certificato di deposito ecc. relativi ad uno qualsiasi dei suddetti titoli.

1.13 Per *Operazione* si intende uno qualsiasi dei seguenti eventi:

(i) quando la *BBT SE* si fonde o s'incorpora o vende tutte o la maggior parte delle sue attività a terzi;

(ii) quando qualsiasi persona o entità giuridica, individualmente o agendo di concerto acquisisce titoli o quote in circolazione rappresentanti più del 50 per cento dei voti validi per l'elezione dei membri del consiglio di gestione o del Consiglio di Sorveglianza della *BBT SE*, o acquisisce altrimenti i diritti di voto corrispondenti a tale percentuale delle azioni.

1.14 Per *Richiesta di Risarcimento inerente a Rapporti di Lavoro subordinato* si intende qualsiasi richiesta di risarcimento o serie di richieste di risarcimento correlate provenienti da un dipendente, ex dipendente o da chi possa divenire dipendente durante il periodo di copertura assicurativa della *Società* e derivanti da qualsiasi effettivo o presunto licenziamento ingiustificato o illegittimo, da effettiva o "Risoluzione implicita per fatti concludenti del contratto o cessazione del rapporto d'impiego, da impropria rappresentazione dell'impiego, da colpevole

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

unangemessenen Darstellung der Beschäftigung, schuldhafter Unterlassung einer Anstellung oder einer Beförderung, schuldhafter Verstellung von Karrieremöglichkeiten, einem ungerechtfertigtem Disziplinarverfahren, der Unterlassung der Ausstellung eines Dienstzeugnisses, Unterlassung der Zusicherung des Arbeitsplatzes oder Nachlässigkeit bei der Bewertung des Mitarbeiters, jeder Art der sexuellen Belästigung, des Mobblings von Ausländern und Behinderten (einschließlich Schikanen am Arbeitsplatz), Umweltverschmutzung oder rechtswidriger direkter oder indirekter, absichtlicher oder unabsichtlicher Diskriminierung oder Unterlassung der Erstellung von entsprechenden Maßnahmen und Verfahren für das Personal.

2) **AUSSCHLÜSSE**

Der Versicherer ist nicht zur Zahlung von an die Versicherten gerichtete Schadenersatzforderungen verpflichtet, wenn diese:

2.1 geltend gemacht werden wegen:

- (i) der tatsächlichen Erlangung eines persönlichen Gewinns oder Vorteils, der dem Versicherten rechtmäßig nicht zustünde;
- (ii) tatsächlich erlangter Gewinne aus dem Kauf oder dem Verkauf seitens des Versicherten von Rechtstiteln der Gesellschaft im Sinne des Abschnitts 16(b) des Securities Exchange Act von 1934 (USA) idgF oder ähnlicher Bestimmungen eines Gesetzes eines Bundesstaates der Vereinigten Staaten von Amerika
- (iii) vorsätzlicher oder betrügerischer Handlungen.

Zur Bestimmung, ob die Ausschlüsse gem. 2.1 (i), (ii) und (iii) anwendbar sind, werden die von einem Versicherten begangenen

omissionen der Annahme oder der Förderung, der schuldhaften Verdrängung von Karriere, der ungerechtfertigten Disziplinierung, der Verweigerung der Ausstellung von Referenzen, der Verweigerung der Rolle oder der unzureichenden Bewertung des Mitarbeiters, jeglicher Art von sexueller, rassistischer, umweltbezogener oder Verdrängung von Behinderten (einschließlich der vermuteten Verdrängung in der Arbeitsumgebung), oder Diskriminierung, direkter oder indirekter, absichtlicher oder unabsichtlicher, oder Unterlassung der Umsetzung angemessener Maßnahmen und Verfahren für das Personal.




2) **ESCLUSIONI**

L'Assicuratore non sarà tenuto al pagamento qualora la richiesta o le Richieste di Risarcimento avanzate contro gli Assicurati:

2.1 derivino da:

- (i) l'effettivo ottenimento di qualsiasi utile o vantaggio personale al quale l'Assicurato non avesse legalmente diritto;
- (ii) utili, realmente ottenuti e di fatto derivanti dall'acquisto o dalla vendita da parte dell'Assicurato di Titoli della Società nel senso di cui alla Sezione 16(b) della legge Securities Exchange Act del 1934 (USA) e relativi emendamenti, o norme simili di qualsiasi legge scritta di uno Stato Federale appartenente agli Stati Uniti d'America
- (iii) azioni dolose o fraudolente.

Al fine di determinare l'applicabilità delle esclusioni 2.1 (i), (ii) e (iii), gli atti illeciti compiuti da qualsiasi Assicurato non saranno

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Verstöße nicht einem anderen Versicherten zugeordnet. Diese Ausschlüsse sind nur dann anwendbar, wenn das Vorliegen dieser Umstände nachgewiesen wird und zwar durch ein zivil-, straf- oder verwaltungsrechtliches Verfahren, durch Untersuchungen, Schiedsverfahren oder anderen Rechtsstreitigkeiten, in die der Versicherte involviert ist, oder durch ein mündlich oder schriftlich vor Gericht oder außerhalb des Gerichtes abgelegtes Schuldbekenntnis, sofern die unter (i), (ii) und (iii) angeführte/n Verhaltensweise/n tatsächlich zutreffend sind.

2.2 geltend gemacht werden wegen in einer Schadenersatzforderung gemeldeter Sachverhalte oder Verstöße oder gemeldeter oder dargestellter damit zusammenhängender Verstöße, die dem Versicherer bereits zur Kenntnis gebracht wurde. Oder wenn die Sachverhalte bereits einer anderen Versicherungsgesellschaft auf Grundlage einer Polizza gemeldet wurden, die durch die Polizza erneuert, ersetzt oder deren Inhalt gesamthaft oder teilweise direkt oder indirekt in die Polizza eingeflossen ist.

2.3 geltend gemacht werden wegen körperlicher Gebrechen, Unpässlichkeit oder Krankheit, Tod oder psychologischer Beschwerden einer Person oder Sachschäden, Zerstörung von Gegenständen sowie Handlungen, die diese unbrauchbar machen. Kein Ausschluss besteht für Schadenersatzforderungen für psychologische Beschwerden im Zusammenhang mit Schadenersatzforderungen in Bezug auf Angestelltenverhältnisse.




2.4 die Folge von Verstößen seitens der Vorstände, Gremienmitglieder oder Führungskräfte sind, die Pensionsfonds, das Programm über die Gewinnaufteilung oder das Vorsorgeprogramm der Gesellschaft

attribuiti a nessun altro Assicurato. Tali esclusioni si applicheranno unicamente se saranno comprovate attraverso un qualsiasi procedimento giudiziario, civile o penale, un procedimento amministrativo, attraverso indagini, arbitrati o altre controversie giudiziali nei confronti dell'Assicurato, o attraverso qualsiasi ammissione resa verbalmente o in forma scritta da un Assicurato in un tribunale o al di fuori di esso, purchè il comportamento o i comportamenti ai summenzionati (i), (ii) e (iii), sia/siano realmente avvenuto/i

2.2 derivino da fatti denunciati, o dagli stessi atti illeciti o da atti illeciti correlati denunciati o esposti, in una qualsiasi richiesta di risarcimento che sia già stata notificata all'Assicuratore. Oppure derivino da fatti esposti in qualsiasi circostanza della quale sia già stata data notizia ad altro assicuratore in base ad una polizza di cui la presente costituisca un rinnovo, una sostituzione, ovvero il cui contenuto sia stato successivamente recepito in tutto o in parte, direttamente o indirettamente dalla Polizza;

2.3 derivino da lesioni fisiche, indisposizione o malattia, decesso o sofferenza psicologica di qualsiasi persona, o danni arrecati a qualsiasi bene materiale, o distruzione di esso, compresa un'azione che lo renda inutilizzabile. In ogni caso qualsiasi richiesta di risarcimento attinente a sofferenza psicologica non sarà esclusa per quanto riguarda la richiesta di risarcimento inerente a rapporti di lavoro subordinato;

2.4 siano conseguenza di atti illeciti di Amministratori, Sindaci o Dirigenti nella veste di amministratore di qualsiasi fondo pensioni, piano di condivisione degli utili o piano previdenziale aziendale;

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

verwalten;

2.5 in einem der EU-Mitgliedsländer eingebracht wurden, von und für einen *Versicherten* oder von oder für die *Gesellschaft* geltend gemacht wurden, wobei der gegenständliche Ausschluss nicht wirksam ist für:

(i) eine *Schadenersatzforderung* in Bezug auf Angestelltenverhältnisse, die von einem *Versicherten* geltend gemacht wird;

(ii) eine Handlung eines Aktionärs, die für die *Gesellschaft* ohne die Unterstützung, den Beitrag, die Ermutigung oder die aktive Beteiligung durch einen *Versicherten* vorangetrieben oder beibehalten wird;

(iii) eine *Schadenersatzforderung*, die von oder für die *Gesellschaft* gegen einen *Versicherten* durch schriftliche Angabe oder Anfrage und nach einem entsprechenden Beschluss der Aktionäre der Gesellschaft diese Forderung geltend zu machen, eingebracht wird, wobei die Schadenersatzforderung ohne die Unterstützung, den Beitrag, die Ermutigung oder die aktive Beteiligung eines *Versicherten*, dem gegenüber diese Schadenersatzforderungen geltend gemacht wird, eingebracht wurde.

2.6 direkt oder indirekt Geldverlusten zuzuschreiben sind oder sich auf irgendeine Weise auf Geldverluste beziehen, die darauf zurückzuführen sind, dass die Gesellschaft, die Tochtergesellschaften oder die Versicherten bestimmte operative oder berufliche Tätigkeiten, Dienstleistungen oder Beratungen für Dritte erbracht haben bzw. dass Verstöße, Fehler und Unterlassungen in Bezug auf diese Dienstleistungen oder Beratungen, auch für Tätigkeiten der BBT SE, stattfanden;




2.5 siano avanzate in uno dei paesi della Comunità Europea, promosse da o per conto di qualsiasi *Assicurato* oppure dalla *Società* o per conto di essa, fermo restando che la presente esclusione non si applicherà nel caso di:

(i) una *richiesta di risarcimento* inerente a rapporti di lavoro subordinato sia avanzata da qualsiasi *Assicurato*;

(ii) un'azione sia derivata da azionisti e promossa o mantenuta per conto della *Società* senza l'assistenza, l'intervento, l'incoraggiamento o l'attiva partecipazione di qualsiasi *Assicurato*;

(iii) una *richiesta di risarcimento* promossa da o per conto della *Società* contro qualsiasi *Assicurato* tramite indicazione o richiesta scritta e dopo uno specifico voto degli azionisti della Società di avanzare tale richiesta risarcimento, fermo restando che la presente richiesta di risarcimento sia stata promossa senza l'assistenza, l'intervento, l'incoraggiamento o l'attiva partecipazione di qualsiasi *Assicurato* contro cui tale richiesta di risarcimento è stata avanzata;

2.6 siano direttamente o indirettamente imputabili o in qualunque modo si riferiscano a perdite pecuniarie derivanti dall'esercizio, da parte della Società, da parte di Società collegate o degli Assicurati, di specifiche attività operative o professionali, servizi o consulenze resi a terzi, e/o da qualsiasi atto, errore ed omissione relativi a tali servizi o consulenze anche inerenti alla attività della BBT SE;

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

2.7 geltend gemacht werden wegen der direkten oder indirekten, tatsächlichen, angenommenen, bevorstehenden oder drohenden Ableitung, Entweichung, Freisetzung oder Ausströmen von Schadstoffen oder auf irgendeine Weise damit im Zusammenhang stehen; oder wegen einer Anweisung oder direkten Aufforderung zur Sichtung, Kontrolle, Entfernung oder zur Reinigung, Minimierung, Behandlung, Dekontamination oder Neutralisation von Schadstoffen, Nuklearenstoffen oder nuklearem Abfall. Der gegenständliche Ausschluss ist nicht anwendbar für: (1) Verteidigungskosten, die nicht unter die Verteidigungskosten auf Grund von Schadenersatzforderungen in Bezug auf Rechtstitel fallen, wobei die im § A) „Kosten für den Schutz vor Verschmutzungen € 250.000,00“ angeführte Untergrenze aufrecht bleibt;

und (2) Schadenersatzforderungen in Bezug auf Rechtstitel mit Ausnahme der Schadenersatzforderungen USA;

2.8 geltend gemacht werden wegen Streitfällen, Inspektionen, Streitigkeiten, bekannten Umständen, Untersuchungen und anhängigen Verfahren, die vor Inkrafttreten der Polizze bekannt waren.

3) ERWEITERUNGEN

Alle Festlegungen, Bedingungen, Einschränkungen und Ausnahmen dieser Polizze gelten für folgende Erweiterungen:

3.1 Anwesenheit bei Untersuchungen und Prüfungen

Mit der Polizze sind auch die Gebühren und Aufwendungen gedeckt, die mit vorherige schriftliche Genehmigung des *Versicherers* auf Grund der gesetzlichen Verpflichtung getragen werden müssen, dass jeder **Vorstand, jedes Gremienmitglied, jede**

2.7 derivino da, o siano in qualsiasi modo diretto o indiretto, relative a , alla effettiva, presunta, imminente o minacciata scarica, dispersione, liberazione o fuga di sostanze inquinanti; oppure derivino da qualsiasi qualsiasi direttiva o richiesta diretta ad ottenere l'esame, il controllo, la rimozione ovvero finalizzata a pulire, contenere, trattare, decontaminare o neutralizzare sostanze inquinanti, sostanze nucleari o residui nucleari. Resta inteso che la presente esclusione non si applica a: (1) costi di difesa, diversi dai costi di difesa sostenuti in relazione ad una richiesta di risarcimento relativa a titoli, derivanti da azioni promosse per responsabilità relative ai suddetti eventi con relativa richiesta di risarcimento del danno fermo il sottolimito specificato al Paragrafo A) "costi di difesa per inquinamento € 250.000,00;

e (2) a richieste di risarcimento relative a titoli ad eccezione delle richieste di risarcimento USA;




2.8 derivino da Liti, Ispezioni, Controversie, Circostanze Note, Indagini o Pendenze note o conosciute prima della data di decorrenza della polizza.

3) ESTENSIONI

Tutte le definizioni, condizioni, limitazioni ed esclusioni di questa polizza saranno applicate alle seguenti estensioni:

3.1 Presenza ad indagini ed esami

La Polizza fornirà inoltre copertura per le parcelle e le spese legali, ragionevoli, sostenute con la preventiva autorizzazione scritta dell'*Assicuratore*, derivanti da obblighi di legge, a capo di qualsiasi **Amministratore, Sindaco, Dirigente, o**

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Führungskraft und jeder Mitarbeiter der Gesellschaft an offiziellen Untersuchungen, Prüfungen, Befragungen oder anderen ähnlichen, die *Gesellschaft* involvierenden Verfahren teilzunehmen hat.

Falls der **Vorstand, das Gremienmitglied, die Führungskraft** oder der Mitarbeiter der *Gesellschaft* der Ansicht ist, dass in Folge einer offiziellen Untersuchung, Prüfung, Befragung oder eines ähnlichen Verfahrens eine *Schadenersatzforderung* geltend gemacht werden könnte, muss der *Versicherer* über die Umstände und die Gründe der möglichen *Schadenersatzforderungen* informiert werden.

Unbeschadet der obigen Bestimmungen, umfasst die Versicherungsdeckung gem. der gegenständlichen Erweiterung 3.1 keine Gebühren, Kosten oder Aufwendungen, die einer Untersuchung, Befragung oder offiziellen Feststellung oder einem anderen ähnlichen Verfahren zuzuordnen sind, die auf ein Ereignis zurück zu führen ist, das nicht hauptsächlich auf die *BBT SE*, sondern auf den Tätigkeitsbereich der *BBT SE* Einfluss hat.

Falls der Vorstand, die Führungskraft oder der Mitarbeiter der *Gesellschaft* der Ansicht ist, dass nach einer solchen Untersuchung, Befragung, offiziellen Feststellung oder einem ähnlichen Verfahren, Umstände bestehen, die das Einbringen einer Schadenersatzforderung möglich erscheinen lassen, ist der Versicherer schriftlich über die Umstände und Hintergründe dieser möglichen Schadenersatzforderung zu informieren und umfassende Details, wie Daten und involvierte Personen gem. Pkt. 5.5 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu liefern.

Es gilt als vereinbart, dass die für die




dependente della *Società*, di presenziare a qualsiasi indagine ufficiale, esame, inchiesta o altri procedimenti simili volti nei confronti della *Società*.

Se l'**Amministratore, il Sindaco, il Dirigente** o il dipendente della *Società* ritiene che, in conseguenza di qualsiasi indagine ufficiale, esame, inchiesta o altri procedimenti simili, vi siano delle circostanze che potrebbero, ragionevolmente, dare origine ad una *richiesta di risarcimento*, sarà necessario comunicare e notificare all'*Assicuratore* le circostanze e le ragioni per cui si prevede una *richiesta di risarcimento*.

Fatto salvo quanto sopra, la copertura prestata in base alla presente estensione 3.1 non includerà oneri, costi o spese attribuibili a qualsiasi indagine, interrogatorio o accertamento ufficiale o altra procedura analoga derivante da un evento che, anziché influire principalmente sulla *BBT SE* abbia un impatto sul settore in cui la *BBT SE* svolge le sue attività.

Qualora l'amministratore, il dirigente o il dipendente della *Società* ritenga che, a seguito di tale indagine, interrogatorio, accertamento ufficiale o altra procedura analoga, esistano circostanze che è ragionevole prevedere possano dare origine ad una richiesta di risarcimento, sarà necessario dare avviso scritto all'assicuratore delle circostanze e dei motivi che inducono a prevedere una richiesta di risarcimento, fornendo dettagli esaustivi quanto a date e persone coinvolte in conformità del punto 5.5 delle Condizioni Generali.

Resta inoltre inteso che oneri, costi e spese

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

gegenständliche Erweiterung vorgesehenen Gebühren, Kosten und Aufwendungen bis zu einer Höchstgrenze von 50% der unter § A) angeführten Höchstversicherungssumme und zu einem Höchstbetrag von Euro 1.000.000 ("garantierte Untergrenze") übernommen werden. Diese Untergrenze ist Bestandteil der unter § A) angeführten Höchstversicherungssumme und dient in keinem Fall der Erhöhung des vom Versicherer zu leistenden Beitrages.

Es gilt weiters als vereinbart, dass diese Erweiterung nicht auf die Vereinigten Staaten von Amerika angewandt wird.

3.2 Neue Tochtergesellschaften

Die durch die Polizze gewährte Deckung erstreckt sich auf jene Tochtergesellschaften, die von der BBT SE erstmalig nach Inkrafttreten der Polizze erworben oder geschaffen werden, außer wenn diese Tochtergesellschaft:

- (i) in den Vereinigten Staaten von Amerika oder in Kanada oder in einem anderen Staat, Staatsgebiet oder Hoheitsgebiet der USA oder Kanada gegründet wird; oder
- (ii) über Wertpapiere verfügt, die an einer Wertpapierbörse oder am Aktienmarkt notiert sind;
oder
- (iii) Dem Bereich der Finanzinstitutionen angehört; oder
- (iv) ein negative Vermögenslage aufweist oder sich in Liquidation befindet.

Wenn eine vor kurzem erworbene oder neu gegründete Tochtergesellschaft eine oder mehrere der unter Pkt. 3.2 angeführten Bedingungen nicht erfüllt, genießt diese Gesellschaft Versicherungsschutz als "Tochtergesellschaft" gemäß der Polizze, jedoch nur für einen Zeitraum von dreißig (30) Tagen ab dem Zeitpunkt des Erwerbs oder

prevista dalla presente estensione è limitata al 50% del massimale indicato al punto A) e comunque con un massimo di Euro 1.000.000 ("sottolimito di garanzia"). Tale sottolimito è compreso e non aggiunto al massimale aggregato totale di cui al punto A) e in nessun caso servirà ad aumentare l'esposizione dell'Assicuratore.




Si conviene, inoltre, che la suddetta estensione non sarà applicabile agli Stati Uniti d'America.

3.2 Nuove società controllate

La copertura fornita dalla Polizza si intende estesa a qualsiasi Società controllata che venga acquisita o creata per la prima volta dalla BBT SE dopo la data di decorrenza della Polizza, a meno che tale Società controllata:

- (i) sia costituita negli Stati Uniti d'America o Canada, o in qualsiasi stato, territorio o possedimento USA o Canada; oppure
- (ii) abbia titoli quotati in una qualsiasi borsa valori o in qualsiasi mercato mobiliare;
oppure
- (iii) appartenga al settore delle istituzioni finanziarie; oppure
- (iv) abbia patrimonio netto negativo o sia in liquidazione.

Se una Società controllata acquisita di recente o neocostituita non soddisfa una o più delle condizioni del suddetto punto 3.2, tale società usufruirà della copertura assicurativa in quanto "Società controllata" ai sensi della Polizza ma soltanto per un periodo di trenta (30) giorni dalla data in cui la BBT SE ha acquisito o costituito detta Società controllata

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

der Gründung dieser Tochtergesellschaft seitens der BBT SE oder bis zum Ablauf der Geltungsdauer der Polizze (falls dieser Termin vorher ist), unter der Bedingung, dass die BBT SE die vom Versicherer gegebenenfalls angeforderte Zusatzprämie entrichtet. Der Versicherer kann die Versicherungsdeckung auf die Versicherten dieser Tochtergesellschaft über die Frist von dreißig (30) Tagen hinaus verlängern, sofern binnen dieser Frist von dreißig (30) Tagen die BBT SE den Versicherer schriftlich um Ausdehnung des Versicherungsschutzes auf diese Tochtergesellschaft ersucht und die BBT SE dem Versicherer genügend Details liefert, um eine Bewertung und Abschätzung der potentiellen Risikozunahme zu ermöglichen sowie die etwaige Zusatzprämie und die etwaigen, vom Versicherer gewünschten Polizzenänderungen in Bezug auf die neue Tochtergesellschaft akzeptiert.




Der Versicherungsschutz für die Versicherten einer Tochtergesellschaft ist jedenfalls an die Entrichtung der etwaigen, vom Versicherer für die Tochtergesellschaft geforderte Zusatzprämie seitens der BBT SE gebunden.

Ausgenommen dem Abschluss einer anderwärtigen Vereinbarung durch Verfassung eines Polizzenanhangs, gilt der Versicherungsschutz für Schadenersatzforderungen, die an einen Versicherten einer Tochtergesellschaft gerichtet sind, ausschließlich für einen Verstoß oder für Verstöße, die zu einem Zeitpunkt begangen wurden, an dem diese Gesellschaft eine Tochtergesellschaft der BBT SE war. Nach Einreichung eines schriftlichen Antrags kann der Versicherer nach Bewertung und Einschätzung des höheren Risikos und nach Erhalt der vom Versicherer festgelegten Zusatzprämie entscheiden die Versicherungsdeckung, über

oppure fino alla data di scadenza del periodo di validità della polizza (se tale data è anteriore), a condizione che la BBT SE versi l'eventuale premio addizionale richiesto dall'assicuratore. L'Assicuratore può estendere la copertura agli Assicurati di tale Società controllata oltre il periodo di trenta (30) giorni, nel caso in cui durante il periodo di trenta (30) giorni la BBT SE richieda per iscritto all'Assicuratore un'estensione di copertura per tale Società controllata e la BBT SE fornisca all'assicuratore informazioni sufficienti a consentirgli di valutare e stimare il suo potenziale aumento del rischio e accetti l'eventuale premio addizionale e le eventuali modifiche di polizza richieste dall'assicuratore in relazione alla nuova Società controllata.

La copertura prestata agli Assicurati di qualsiasi Società controllata è subordinata al pagamento da parte della BBT SE, entro la data stabilita, dell'eventuale premio addizionale richiesto dall'assicuratore in relazione a tale Società controllata.

Salvo diverso accordo formalizzato in un'apposita appendice di polizza, la copertura di qualsiasi richiesta di risarcimento contro un Assicurato di una qualsiasi Società controllata si applicherà esclusivamente per l'atto illecito o gli atti illeciti commessi mentre tale entità giuridica permane come Società controllata della BBT SE. Dietro presentazione di una richiesta scritta l'Assicuratore può tuttavia decidere, dopo avere valutato e stimato il maggiore rischio corso e previo ricevimento del premio addizionale che l'assicuratore stabilirà, di estendere la copertura assicurativa, mediante appendice scritta, per l'atto illecito o gli atti illeciti commessi prima che la BBT SE acquisisse la Società

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

einen schriftlichen Zusatz, auf einen Verstoß oder auf Verstöße, die zu einem Zeitpunkt begangen wurden, an dem die Gesellschaft noch keine Tochtergesellschaft der BBT SE war, auszuweiten.

3.3 Beobachtungszeitraum

Falls bei Ablauf der Polizze der Versicherer die Verlängerung der Polizze ablehnt oder falls die BBT SE die Polizze nicht mit der Versicherungsgesellschaft (Auftragnehmer) verlängern möchte und keinen gleichwertigen Versicherungsvertrag mit einem anderen Versicherer unterzeichnet, hat die BBT SE das Recht auf einen Beobachtungszeitraum gem. § A, letzter Absatz, dieses Dokuments, unter Entrichtung der Zusatzprämie.

Beobachtungszeitraums hat die BBT SE binnen 15 Tagen ab Ablauf der Polizze einen entsprechenden schriftlichen Antrag zu stellen und die etwaige Zusatzprämie binnen 30 Tagen ab Ablauf der Polizze zu entrichten. Die Zusatzprämie ist nicht rückerstattbar und der Beobachtungszeitraum nicht annullierbar.

Bei einer Strukturänderung hat die BBT SE keinen Anspruch auf "Ankauf" eines Beobachtungszeitraums zu den angeführten Bedingungen. Die BBT SE hat jedoch Anrecht binnen einer Frist von 30 Tagen ab Ablauf der Polizze den Versicherer um Legung eines Angebots für einen Beobachtungszeitraum von bis zu 72 Monaten zu ersuchen. Der Versicherer wird ein Angebot über den Beobachtungszeitraum mit besonnen ausgewählten Bestimmungen, Konditionen und Prämien legen.

3.4 Erben, Vermögen und gesetzliche Vertreter

Wenn der Versicherte stirbt, seine

kontrollata.

3.3 Periodo di osservazione




Se alla scadenza della Polizza l'Assicuratore si rifiutasse di ripetere il servizio, così come se la BBT SE non sottoscrivesse una Polizza a copertura del medesimo rischio, con la Società già affidataria o con altra Società di Assicurazione, la BBT SE avrà il diritto di avvalersi di un periodo di osservazione, come indicato al paragrafo A) ultimo comma del presente documento, pagando il premio addizionale.

Per fruire del periodo di osservazione, la BBT SE deve presentare apposita richiesta, per iscritto, entro 15 giorni dalla data di scadenza della polizza, e deve versare l'eventuale premio addizionale entro 30 giorni dalla data di scadenza. Il premio addizionale non è soggetto a rimborso e il periodo di osservazione non può essere annullato.

Se ha luogo una Operazione, la BBT SE non avrà diritto ad "acquistare" un periodo di osservazione con le modalità suddette. Tuttavia la BBT SE avrà il diritto, entro 30 giorni dalla fine del periodo di durata della polizza, di richiedere all'Assicuratore l'offerta per un periodo di osservazione di durata sino a 72 mesi. L'Assicuratore offrirà un periodo di osservazione con i termini, le condizioni ed il premio che riterrà opportuni, secondo criteri ragionevoli.

3.4 Eredi, patrimonio e rappresentanti legali

Se un Assicurato muore, perde la capacità

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Rechtsfähigkeit verliert, insolvent wird oder in Konkurs geht, wird die Polizza auf Geldverluste ausgeweitet, die auf Schadenersatzforderungen zurückzuführen sind, die gegenüber dem Vermögen, den Erben oder den gesetzlichen Vertretern des Versicherten in Bezug auf von diesem Versicherten begangene Verstöße geltend gemacht werden.

3.5 Haftpflicht für gemeinsame Güter

Der Versicherer leistet Ersatz für Geldverluste, die auf eine Schadenersatzforderung zurückzuführen sind, die zum ersten Mal gegenüber dem rechtmäßigen Ehepartner eines Versicherten während der Geltungsdauer der Polizza geltend gemacht wird und dem Versicherer während der Geltungsdauer der Polizza bekannt gegeben wird, unter der Bedingung, dass diese Schadenersatzforderung:

- (a) ausschließlich auf Grund des Status des rechtmäßigen Ehepartners des Versicherten geltend gemacht wurde; und
- (b) durch die Polizza gedeckt wäre, falls sie gegen diesen Versicherten gerichtet wäre; und
- (c) darauf abzielt Schäden durch Güter zu ersetzen, die in Gütergemeinschaft erworben wurden oder die sowohl im Eigentum des Versicherten als auch des rechtmäßigen Ehepartners stehen oder die vom Versicherten auf den rechtmäßigen Ehepartner übertragen wurden.

3.6 Ausgeschiedene Vorstände nach Ablauf der Amtszeit

Wenn die *BBT SE* sich dazu entscheidet die Polizza nicht zu verlängern und nicht durch eine andere, eine gleichwertige Versicherungsdeckung aufweisende Polizza des Versicherers oder eines anderen

giuridica, diviene insolvente o viene dichiarato fallito, la presente polizza viene estesa alle perdite pecuniarie derivanti da qualsiasi richiesta di risarcimento presentata e contenente rivendicazioni nei confronti del patrimonio, degli eredi o dei rappresentanti legali dell'Assicurato in relazione a qualsiasi atto illecito commesso da tale Assicurato.




3.5 Responsabilità civile per beni comuni

L'assicuratore risarcirà le perdite pecuniarie derivanti da una richiesta di risarcimento presentata per la prima volta contro il coniuge legittimo di un Assicurato durante il periodo di validità della polizza e notificata all'assicuratore durante il periodo di validità della polizza, a condizione che tale richiesta di risarcimento:

- (a) derivi esclusivamente dal suo stato di coniuge legittimo dell'Assicurato; e
- (b) sarebbe coperta dalla Polizza qualora fosse avanzata nei confronti di tale Assicurato; e
- (c) chieda il risarcimento di danni recuperabile dai beni acquisiti in regime di comunione legale dei beni, o da beni in comproprietà sia dell'Assicurato sia del coniuge legittimo, o dai beni trasferiti dall'Assicurato al coniuge legittimo.

3.6 Amministratori ritirati per fine mandato

Se la *BBT SE* decide di non rinnovare e di non sostituire la Polizza con un'altra polizza emessa dall'assicuratore o da qualsiasi altro assicuratore che presti una copertura assicurativa analoga e non viene richiesto

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Versicherers zu ersetzen und wenn um keinen *Beobachtungszeitraum* gem. Erweiterung 4.3 angesucht wird, gilt im Sinne der Polizze ein *Beobachtungszeitraum* gem. Pkt. A) gewährt, der ab dem Zeitpunkt der unterlassenen Verlängerung der Polizze läuft. In diesem Zeitraum kann dem Versicherer jede *Schadenersatzforderung*, die gegenüber einem *Vorstand* geltend gemacht wird, der wegen Pensionsantritt oder Ablauf seiner Amtszeit vor dem Zeitpunkt der unterlassenen Verlängerung der Polizze ausgeschieden ist, schriftlich während der Geltungsdauer der Polizze zur Kenntnis gebracht werden, jedoch darf sich diese rein auf *Verstöße* beziehen, die von diesen *Vorständen* vor dem Zeitpunkt der unterlassenen Verlängerung begangen wurden und für die jedenfalls Versicherungsschutz besteht. Alle *Geldverluste* zusammen, die auf *Schadenersatzforderungen*, die gegen diese *Vorstände* geltend gemacht werden, zurückzuführen sind und unter die gegenständliche Erweiterung fallen, unterliegen der eventuell unter § A) festgelegten Untergrenze. Die gegenständliche Erweiterung gilt nicht für den Fall einer *Strukturänderung*.

3.7 Schadenersatzforderung in Bezug auf Angestelltenverhältnisse

Die Polizze wird auf die Erstattung von Geldverlusten der Versicherten ausgedehnt, die auf Schadenersatzforderungen in Bezug auf Angestelltenverhältnisse (mit der Gesellschaft) zurückzuführen sind und gegenüber den Versicherten zum ersten Mal während der Versicherungslaufzeit wegen durch die Versicherten begangene Verstöße geltend gemacht werden, wobei die Bestimmungen, Konditionen und Ausschlüsse der Polizze aufrecht bleiben.




Nur im Sinne der gegenständlichen Erweiterung wird die Begriffsbestimmung

alcun *periodo di osservazione* ai sensi della suddetta Estensione 3.3, sarà garantito ai sensi della Polizza un *periodo di osservazione* della durata indicata al al punto A) successivo alla data di mancato rinnovo della polizza. Durante tale periodo sarà possibile notificare all'assicuratore qualsiasi *richiesta di risarcimento* presentata per la prima volta nei confronti di qualsiasi *amministratore* che sia cessato dalle sue funzioni per motivi di pensionamento o di naturale scadenza di mandato prima della data di mancato rinnovo della presente polizza e comunicata per iscritto all'Assicuratore durante il periodo di validità della polizza ma soltanto in relazione agli *atti illeciti* commessi da tali *Amministratori* prima della data del mancato rinnovo e altrimenti coperti ai sensi dei termini e delle condizioni della Polizza. Tutte le *perdite pecuniarie* in aggregato conseguenti a tutte le *richieste di risarcimento* contro tali *Amministratori* che rientrino nel disposto della presente estensione sono soggette al sottolimito eventualmente specificato paragrafo A) del presente documento. La presente estensione non è prevista nel caso di una *operazione*.

3.7 Richiesta di Risarcimento inerente a Rapporti di Lavoro subordinato

La Polizza viene estesa al pagamento delle Perdite Pecuniarie degli assicurati, che derivino da una qualsivoglia Richiesta di Risarcimento Inerenti a Rapporti di Lavoro Subordinato (con la Società), avanzate nei confronti degli Assicurati per la prima volta durante il periodo di polizza per Atti Illeciti commessi dagli assicurati, subordinatamente a termini, condizioni ed esclusioni della polizza.

Ai soli fini della presente estensione la definizione di *Assicurato* viene estesa a

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Versicherter auf alle Mitarbeiter der Gesellschaft ausgedehnt.

Die gegenständliche Erweiterung gilt für Europa.

4) ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

4.1 Erklärungen im Fragebogen

Bei Gewährung des Versicherungsschutzes für alle *Versicherten* berücksichtigt der *Versicherer* den Fragebogen, die darin enthaltenen Details, die Finanzdaten der Gesellschaft und andere gelieferte oder gewünschte Informationen (bei Verlängerung einer bestehenden Polizza berücksichtigt der *Versicherer* die Informationen der vorangegangenen Polizze). Diese Unterlagen, Erklärungen, Details, Anhänge und Informationen bilden die Grundlage für den Versicherungsschutz und sind fester Bestandteil dieser Polizze.

In Bezug auf die im Fragebogen enthaltenen Erklärungen und Details wird keine von einem *Versicherten* gemachte Erklärung oder eine Information eines *Versicherten* einem anderen *Versicherten* zugeordnet, um zu bestimmen, ob eine gegen einen anderen *Versicherten* gerichtete *Schadenersatzforderung* gedeckt ist.

4.2 Änderung des Risikos während der Geltungsdauer der Polizze

(i) Wenn während der *Geltungsdauer* der Polizze eine *Strukturänderung* eintritt, gilt der durch die Polizze gewährte Versicherungsschutz ausschließlich für *Verstöße*, die vor dem tatsächlichen Zeitpunkt der *Strukturänderung* begangen

tutti i dipendenti della Società.

La presente estensione viene prestata con estensione territoriale Europa.

4) CONDIZIONI GENERALI

4.1 Dichiarazioni contenute nel questionario




Al momento della sottoscrizione della polizza con l'Assicuratore affidatario, dovrà essere a questi fornito da parte di BBT Se un questionario con gli eventuali allegati ivi specificati in cui dovranno essere indicate tutte le informazioni di dettaglio – ad es. dati finanziari - della Società che l'Assicuratore richieda.

Il predetto questionario e i relativi allegati, nonché qualsivoglia altro documento contenente ulteriori informazioni sulla Società sarà parte integrante della polizza assicurativa che verrà stipulata con l'Assicuratore affidatario e tali dati verranno da costui utilizzati per determinare la copertura assicurativa.

In relazione alle dichiarazioni e ai dettagli contenuti nel questionario, nessuna dichiarazione fatta da un qualsiasi *Assicurato* o informazione di cui un qualsiasi *Assicurato* è in possesso sarà imputabile a qualsiasi altro *Assicurato*, ove si debba stabilire se una qualsiasi *richiesta di risarcimento* presentata nei confronti di tale altro *Assicurato* sia oggetto di copertura assicurativa.

4.2 Variazioni del rischio durante il periodo di durata della polizza

(i) Se, durante il *periodo di durata della polizza*, ha luogo un'*Operazione*, la copertura fornita in base alla Polizza si applicherà esclusivamente agli *atti illeciti* commessi dall'Assicurato prima della data effettiva della *Operazione*

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

wurden.

(ii) Falls sich die *Gesellschaft* während der *Geltungsdauer* der Polizze dazu entschließt ihre *Rechtstitel* der Öffentlichkeit vor einem Gerichtsstand anzubieten oder ihren vorherigen Status der Notierungen ändert, liefert die *Gesellschaft*, sobald die Informationen öffentlich werden, dem *Versicherer* die Informationen oder die Angebotserklärung, damit der *Versicherer* die damit einhergehende Risikoerhöhung bewerten kann. Weiters hat der *Versicherer* das Recht die Fristen und Konditionen dieser Polizze zu ändern bzw. eine Zusatzprämie, die die Erhöhung des Risikos widerspiegelt, zu verlangen.

Auf Anfrage der *BBT SE* und vor Veröffentlichung des öffentlichen Angebots dieser *Rechtstitel* bewertet der *Versicherer* die Risikoerhöhung und teilt die erforderlichen Änderungen der Versicherungskonditionen und die entsprechende Zusatzprämie mit. In diesem Fall und auf Anfrage der *BBT SE* unterzeichnet der *Versicherer* mit der *BBT SE* ein Vertraulichkeitsabkommen über jede Information zum Angebot der betreffenden *Rechtstitel*.

Falls die Gesellschaft dem Versicherer nicht die erforderlichen Informationen für die Neubewertung des Risikos in Bezug auf das Angebot der *Rechtstitel* liefert, wird die Erfüllung von Schadenersatzforderungen, die direkt oder indirekt mit dem Angebot der *Rechtstitel* zusammenhängen, ausgeschlossen.

4.3 Höchstversicherungssummen

Die unter § A) angeführte Höchstversicherungssumme stellt die maximale Summe dar, die für Geldverluste, die auf an die Versicherten gerichtete




(ii) Qualora, durante il *periodo di durata della polizza*, la *Società* decidesse di fare un'offerta al pubblico dei propri *titoli* nell'ambito di una qualsiasi giurisdizione o modificasse il precedente status di quotazione, non appena le informazioni divengano di dominio pubblico, la *Società* fornirà all'*Assicuratore* il prospetto informativo o la dichiarazione di offerta, affinché l'*Assicuratore* possa valutare l'aumento di esposizione al rischio che ne deriva; inoltre l'*Assicuratore* avrà il diritto di apportare modifiche ai termini ed alle condizioni di polizza e/o far pagare un premio addizionale che rispecchi l'aumento della esposizione al rischio.

Su richiesta della *BBT SE*, prima dell'annuncio al pubblico dell'offerta di tali *titoli*, l'*Assicuratore* valuterà l'aumento dell'esposizione al rischio e comunicherà le necessarie modifiche da apportare alle condizioni di polizza ed il relativo premio addizionale. In questo caso, e dietro richiesta della *BBT SE*, l'*Assicuratore* sottoscriverà con la *BBT SE* un accordo di confidenzialità relativo a qualsiasi informazione relativa all'offerta dei *titoli* in questione.

Se la *Società* non dovesse fornire all'*Assicuratore* le informazioni necessarie alla nuova valutazione del rischio in relazione all'offerta di titoli, qualsiasi richiesta di risarcimento collegata direttamente o indirettamente all'offerta di titoli, si intenderà esclusa.

4.3 Massimali

Il massimale specificato al paragrafo A) del presente documento costituisce la massima somma risarcibile per tutte le *perdite pecuniarie*, derivanti da tutte le *richieste*

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Schadenersatzforderungen zurückzuführen sind und für die gemäß der Polizza Versicherungsschutz besteht, erstattet werden kann. Der Höchstbetrag für den Beobachtungszeitraum ist Bestandteil dieser Höchstversicherungssumme für die Geltungsdauer der Polizza und wird nicht hinzugerechnet. Die Verteidigungskosten in Höhe von 1/4 des in der Polizza festgelegten Höchstbetrags werden zur unter § A) festgelegten Höchstversicherungssumme hinzugerechnet.

4.4 Selbstbehalt

Die derzeit geltende Polizza sieht keinen Selbstbehalt vor.

4.5 Mitteilung und Benachrichtigung über eine Schadenersatzforderung

Die Benachrichtigung über eine Schadenersatzforderung oder über Umstände, die eine Schadenersatzforderung zur Folge haben können, ist der Versicherungsgesellschaft (Auftragnehmer) schriftlich zu übermitteln.

(i) Bei Postversand gilt das Datum des Versands als Datum der Benachrichtigung und dient als Nachweis.

(ii) Als Voraussetzung für das Greifen des Versicherungsschutzes gemäß der Polizza hat der *Versicherte* sobald wie möglich den *Versicherer* schriftlich über eine gegenüber dem *Versicherten* geltend gemachte *Schadenersatzforderung* zu benachrichtigen und zwar:

(a) jederzeit während der *Geltungsdauer der Polizza* oder während dem *Beobachtungszeitraum*;

oder:

(b) binnen 30 Tagen nach Ablauf der *Geltungsdauer der Polizza* oder des *Beobachtungszeitraums* unter der Bedingung, dass diese *Forderung* oder diese

di risarcimento presentede contro tutti gli Assicurati in base a tutte le coperture della Polizza. Il massimale per il *periodo di osservazione* sarà parte del massimale totale per il periodo di polizza e non in aggiunta ad esso. I costi di difesa sono entro il limite di un importo pari al quarto del massimale stabilito in polizza e sono da intendersi in aggiunta al massimale di cui al paragrafo A) del presente documento.

4.4 Franchigia

La polizza vigente non prevede franchigia .

4.5 Modalità di comunicazione e notifica di una richiesta di risarcimento

La comunicazione di una na richiesta di risarcimento o di circostanze che possono dar luogo ad una richiesta di risarcimento deve essere trasmessa per iscritto alla Compagnia Assicuratrice (Affidatario).




(i) Se la comunicazione viene inviata per posta, la data di spedizione sarà considerata come data di comunicazione e ne costituirà prova.

(ii) L'*Assicurato* dovrà, come condizione per l'attivazione della polizza assicurativa, trasmettere immediatamente o comunque appena sia possibile una comunicazione scritta all'*Assicuratore* in cui lo informa di qualsiasi *richiesta di risarcimento* presentata contro *di lui*:

(a) in qualsiasi momento durante il *periodo di durata della polizza* o durante il *periodo di osservazione*;

oppure :

(b) entro 30 giorni dalla fine del *periodo di durata della polizza* o del *periodo di osservazione*, a condizione che di tale *richiesta* o tali *richieste di risarcimento* venga

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Schadenersatzforderungen binnen maximal 30 Tagen ab dem Zeitpunkt der erstmaligen Geltendmachung dieser *Schadenersatzforderung* oder dieser *Schadenersatzforderungen* gegenüber dem *Versicherten* mitgeteilt werden.




(iii) Wenn während der Versicherungslaufzeit oder des Beobachtungszeitraums dem Versicherer, entsprechend den in dieser Polizza enthaltenen Fristen und Konditionen, eine Schadenersatzforderung wegen bestimmter Sachverhalte mitgeteilt wird, und sich herausstellt, dass diese Schadenersatzforderung bereits zuvor wegen der selben Sachverhalte übermittelt wurde, oder wenn sich herausstellt, dass diese Forderung zu einem späteren Zeitpunkt wegen damit in Zusammenhang stehender Sachverhalte gestellt wurde, wird lediglich die früher eingereichte Forderung berücksichtigt.

(iv) Wenn während der Versicherungslaufzeit oder des Beobachtungszeitraum der Versicherte Kenntnis über Sachverhalte und Umstände erlangt, die eine Schadenersatzforderung gegenüber einem Versicherten möglich machen und der Versicherte den Versicherer schriftlich über diese Sachverhalte und Umstände informiert, die Gründe für eine wahrscheinliche Schadenersatzforderung darlegt und Details zu diesen Sachverhalten, Umständen, Zeitpunkten und betroffenen Personen liefert, gilt jede Schadenersatzforderung, die zu einem späteren Zeitpunkt gegenüber dem Versicherten geltend gemacht und dem Versicherer mitgeteilt wird und auf diese Umstände zurückzuführen ist oder eben diesen gemeldeten Verstoß betrifft oder mit diesen Umständen oder diesem Verstoß in Zusammenhang steht, als zum Zeitpunkt der ersten Mitteilung gegenüber dem

data notizia entro e non oltre 30 giorni dalla data in cui tale *richiesta* o tali *richieste di risarcimento* sono state presentate per la prima volta contro un *Assicurato*.

(iii) Se, durante il periodo di durata della copertura assicurativa o durante il periodo di osservazione viene comunicata all'Assicuratore, conformemente ai termini ed alle condizioni di polizza, una richiesta di risarcimento derivante da determinati fatti, e risulta che tale richiesta è stata già precedentemente avanzata in relazione ai medesimi fatti, o risulta che tale richiesta viene avanzata successivamente per fatti correlati, sarà considerata come unica richiesta di risarcimento quella presentata per prima in ordine di tempo.

(iv) Se, durante il periodo di durata della polizza o il periodo di osservazione, l'Assicurato viene a conoscenza di fatti e circostanze in base alle quali sia ragionevolmente possibile prevedere che ne derivi una richiesta di risarcimento contro un Assicurato, e trasmette una comunicazione scritta all'Assicuratore informandolo dei suddetti fatti e circostanze e spiegandogli i motivi per cui si prevede che venga presentata una richiesta di risarcimento, con tutti i dettagli relativi a tali fatti e circostanze, alle date ed alle persone coinvolte, qualsiasi richiesta di risarcimento che venga successivamente presentata contro un Assicurato e notificata all'Assicuratore, derivante da tali circostanze o denunciante un qualsiasi atto illecito che sia lo stesso atto illecito denunciato o implicato da queste circostanze, o sia correlato a tale atto, sarà considerata come presentata contro l'Assicurato e notificata all'Assicuratore alla

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Versicherten geltend gemacht und als dem Versicherer bekannt gegeben.

4.6 Vorschuss für Verteidigungskosten

Der Versicherer leistet dem Versicherten oder der Gesellschaft einen Vorschuss auf die vorgesehenen und durch die Polizze gedeckten Verteidigungskosten vor Abschluss der Schadenersatzangelegenheit, sofern diese Kosten über dem Selbstbehalt liegen.

Die vom Versicherer geleisteten Vorschusszahlungen sind separat und unter Berücksichtigung der jeweiligen Interessen dem Versicherer von der Gesellschaft oder vom Versicherten rückzuerstatten, wenn die Gesellschaft und der Versicherte kein Anrecht auf Entschädigung des Verlustes gemäß den Bestimmungen und Konditionen der Polizze haben.

Im Falle, dass die Gesellschaft dazu ermächtigt oder aufgefordert wurde Schadenersatz für den Versicherten zu leisten, die Gesellschaft, aus welchem Grund auch immer, dies jedoch nicht getan hat, leistet der Versicherer auf Rechnung der Gesellschaft dem Versicherten einen Vorschuss auf alle Verteidigungskosten. In diesem Fall wird der unter § A) angeführte Selbstbehalt dem Versicherer von der Gesellschaft rückerstattet, außer bei einer Insolvenz der Gesellschaft.

4.7 Verteidigungsführung

Der Versicherte hat das Recht und die Verpflichtung, sich gegen jede Schadenersatzforderung zu verteidigen und diese anzufechten. Der Versicherer hat das Recht wirksam mit dem Versicherten an der Verteidigung und der außergerichtlichen Beilegung einer den Versicherten betreffenden Schadenersatzforderung zu

data in cui è stata trasmessa per la prima volta la notifica delle circostanze.

(v)

4.6 Anticipo dei costi di difesa




L'Assicuratore anticiperà all'Assicurato od alla Società i costi di difesa previsti dalla polizza prima della definizione conclusiva della richiesta di risarcimento, nella misura in cui tali costi siano superiori alla franchigia applicabile.

Le somme anticipate dall'Assicuratore verranno restituite all'Assicuratore dalla Società o dall'Assicurato, separatamente e nei limiti dei rispettivi interessi, nel caso che - e nella misura in cui - la Società e l'Assicurato non abbiano diritto al pagamento della perdita in base ai termini e alle condizioni di questa polizza.

Nel caso in cui - e nella misura in cui - alla Società sia stato permesso o imposto di risarcire l'Assicurato ma la Società, per una qualsiasi ragione, non l'abbia fatto, l'Assicuratore anticiperà all'Assicurato tutti i costi di difesa per conto della Società. In questo caso, tuttavia, l'importo della franchigia specificato al paragrafo A) del presente documento verrà restituito dalla Società all'Assicuratore, a meno che la Società sia insolvente.

4.7 Modalità di conduzione della difesa

L'Assicurato ha il diritto ed il dovere di difendersi contro qualsiasi richiesta di risarcimento e di contestarla. L'Assicuratore ha il diritto di cooperare in modo efficace con l'Assicurato alla difesa ed alla composizione stragiudiziale di qualsiasi richiesta di risarcimento che si preveda che ragionevolmente debba coinvolgere

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

arbeiten. Als Beispiel sei dabei die Zusammenarbeit bei Verhandlungen zur Erzielung einer außergerichtlichen Beilegung mit der Gegenpartei genannt.




l'Assicuratore, ad esempio, in via meramente esemplificativa e non limitativa, prestando tutto il supporto necessario ed opportuno nella negoziazione tesa ad addivenire ad un soddisfacente accordo stragiudiziale con la controparte.

Wesentliche Voraussetzung für die Wirksamkeit des gegenständlichen Versicherungsschutzes ist, dass der Versicherte keine Verantwortung eingesteht oder übernimmt, keine Schadenanträge annimmt, keine Abkommen zur außergerichtlichen Beilegung abschließt, und keine Verteidigungskosten ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Versicherers übernimmt. Der Versicherer kann nicht grundlos eine Entscheidung ablehnen, vorausgesetzt dem Versicherer wurde ausdrücklich gestattet bei der Verteidigung und der Verhandlung von Vergleichen in Bezug auf Schadenersatzforderungen mitzuwirken, um eine vernünftige Entscheidung zu erzielen.

Die Gesellschaft und der Versicherte arbeiten mit dem Versicherer vorbehaltlos zusammen und liefern ihm alle geforderten Informationen (dies stellt eine aufschiebende Bedingung hinsichtlich der Verantwortung des Versicherers für den auf eine Schadenersatzforderung zurückzuführenden Verlust dar). Wenn sich der Versicherer und der Versicherte nicht einig sind, ob vor Gericht gegangen oder eine Entscheidung angefochten werden soll, sind weder die Gesellschaft noch der Versicherte verpflichtet einem Gerichtsverfahren zuzustimmen, außer wenn dies von einem Schiedsrichter (der gemeinsam ausgewählt wird) beschlossen wird. Die Kosten des Schiedsrichters gehen zu Lasten des Versicherers.

E' condizione essenziale per l'operare della copertura assicurativa in oggetto, il fatto che l'Assicurato: non ammetta né si assuma alcuna responsabilità, non accetti alcuna richiesta di risarcimento dei danni, non stipuli alcun accordo per una composizione stragiudiziale della lite, non si accoli alcun costo di difesa, senza la preventiva autorizzazione scritta dell'Assicuratore. L'approvazione da parte dell'Assicuratore non potrà essere negata senza ragione, purché all'Assicuratore sia effettivamente stato concesso di cooperare a tutti gli effetti alla difesa in sede giudiziale e stragiudiziale dell'Assicurato, che gli consenta di raggiungere una ragionevole decisione.

La Società e l'Assicurato coopereranno con l'Assicuratore senza riserve e gli forniranno tutte le informazioni che potranno essere loro richieste ragionevolmente (ciò costituisce condizione sospensiva ai fini della responsabilità dell'Assicuratore per la perdita derivante dalla richiesta di risarcimento). Nel caso che nasca una controversia tra l'Assicuratore e l'Assicurato in merito all'opportunità di costituirsi in giudizio o impugnare un provvedimento, né la Società né l'Assicurato saranno obbligati ad opporsi al procedimento giudiziario, a meno che ciò venga deliberato da un arbitro (che verrà scelto di comune accordo). I costi dell'arbitro saranno a carico dell'Assicuratore.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

4.8 Aufteilung des Schadens

(I) Den Versicherer trifft im Rahmen dieser Polizze keine Verpflichtung in Bezug auf die von der Gesellschaft zum Zweck der Verteidigung übernommenen Kosten oder in Bezug auf etwaige Urteile zu Lasten der Gesellschaft bzw. jegliche außergerichtlich getroffene Einigung sowie keine Verpflichtung hinsichtlich der Entschädigung von Verlusten aus der rechtlichen Haftung der Gesellschaft gegenüber antragstellenden Dritten. Folglich, in Bezug auf die:

- (a) von der Gesellschaft und dem Versicherten getragenen Verteidigungskosten;
- (b) von ihnen erreichte außergerichtliche Belegung; bzw.
- (c) auf jedes gegen die Gesellschaft und den Versicherten erlassene rechtskräftige Urteil wegen Solidarverantwortung:

verpflichten sich die Gesellschaft und der Versicherte und der Versicherer zur gerechten und ordnungsgemäßen Aufteilung der Beträge zwischen der Gesellschaft, dem Versicherten und dem Versicherer, wobei die jeweiligen rechtlichen und finanziellen Bedingungen und die vom Versicherten und der Gesellschaft erzielten Vorteile berücksichtigt werden.

(ii) Wenn eine Schadenersatzforderung sowohl durch die Versicherung gedeckte als auch nicht gedeckte Risiken umfasst, werden die Verteidigungskosten und die mit Urteilen bzw. außergerichtlichen Belegungen einhergehenden Kosten gerecht und ordnungsgemäß zwischen der Gesellschaft, dem Versicherten und dem Versicherer aufgeteilt, wobei die entsprechenden rechtlichen und finanziellen Bedingungen der durch diese Versicherung gedeckten und




4.8 Ripartizione del danno

(i) L'Assicuratore non ha alcuna obbligazione in base alla presente polizza in relazione ai costi di difesa sostenuti dalla Società, o a qualsiasi sentenza emessa contro la Società o qualsiasi accordo extragiudiziale stipulato dalla Società, o alcuna obbligazione in merito al risarcimento di perdite derivanti da qualsiasi responsabilità legale che la Società ha nei confronti del terzo ricorrente. Di conseguenza, in relazione a:

- (a) i costi di difesa sostenuti da;
- (b) qualsiasi composizione extragiudiziale congiunta effettuata da; e/o:
- (c) qualsiasi sentenza, passata in giudicato, di condanna per responsabilità solidale contro:

la Società e qualsiasi Assicurato, la Società e l'Assicurato e l'Assicuratore si impegnano ad adoperarsi al meglio delle loro possibilità per un'equa e corretta ripartizione degli importi tra la Società e l'Assicurato e l'Assicuratore, tenendo conto delle rispettive esposizioni legali e finanziarie e dei relativi benefici ottenuti dall'Assicurato e dalla Società.

(ii) Nel caso in cui una qualsiasi richiesta di risarcimento coinvolga sia rischi coperti dalla polizza che rischi non coperti, i costi di difesa ed i costi connessi con sentenze di condanna e/o accordi extragiudiziali verranno ripartiti in modo equo e corretto tra la Società, l'Assicurato e l'Assicuratore, tenendo conto delle relative esposizioni legali e finanziarie attribuibili alle materie coperte ed alle materie non coperte in base alla Polizza.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

nicht gedeckten Sachverhalte berücksichtigt werden.

(iii) Wenn keine Einigung in Bezug auf den Betrag der Verteidigungskosten erzielt werden kann, für die gemäß der Polizza dem Versicherten ein Vorschuss zu leisten ist, leistet der Versicherer einen Vorschuss über einen Betrag, den der Versicherer für gerecht und ordnungsgemäß hält, bis eine Einigung über einen anderen Betrag erzielt wird oder ein anderer Betrag auf Grundlage der Polizza und der gesetzlichen Bestimmungen festgelegt wird.

4.9 Eintrittsrecht

Im Falle einer Zahlung, die gemäß einem Artikel der Polizza getätigt wurde, tritt der Versicherer in alle Rechte des Versicherten ein und zwar in Höhe dieses Zahlungsbetrags; Zudem unterzeichnet der Versicherte alle erforderlichen Dokumente und unternimmt alles, um diese Rechte sicherzustellen und zu bewahren, einschließlich der Unterfertigung der erforderlichen Dokumente, die es dem Versicherer ermöglichen, wirksam vor Gericht im Namen des Versicherten aufzutreten.

4.10 Andere Versicherung

Außer bei Widersprüchen mit den gesetzlichen Bestimmungen, gilt der durch diese Polizza geleistete Versicherungsschutz als zusätzlicher Schutz zu jedweder anderen gültigen und anwendbaren Versicherung.

4.11 Benachrichtigung und Behörde

Vorbehaltlich der Bestimmungen der Polizza, stimmt die BBT SE zu, dass sie im Namen aller Versicherten handelt und zwar in Bezug auf: die Zahlung und den Erhalt von Benachrichtigungen über Schadenersatzforderungen oder

(iii) Nel caso in cui non si riesca a raggiungere un accordo in merito all'importo dei costi di difesa che, in base alla Polizza, devono essere anticipati all'Assicurato, l'Assicuratore anticiperà una somma pari all'importo che l'Assicuratore stesso dichiarerà essere equo e corretto, finché non venga raggiunto un accordo per una diversa cifra, o non venga stabilita una cifra differente in base alle disposizioni di questa polizza ed alle leggi applicabili.

4.9 Surrogazione




Nel caso in cui un qualsiasi pagamento venga effettuato ai sensi della Polizza, l'Assicuratore subentrerà all'Assicurato, fino alla concorrenza dell'importo di tale pagamento, in tutti i diritti del medesimo Assicurato inerenti il recupero della somma corrisposta; inoltre l'Assicurato sottoscriverà tutti i documenti richiesti e farà tutto quanto è necessario per assicurare e preservare tali diritti, in ciò comprendendo anche la sottoscrizione dei documenti necessari per consentire all'Assicuratore una efficace difesa in sede giudiziale.

4.10 Altra Assicurazione

A meno che ciò non sia in contrasto con la legge, qualsiasi assicurazione fornita da questa polizza si applicherà come integrativa rispetto a qualsiasi altra assicurazione valida ed esigibile.

4.11 Avviso e Autorità

Fatto salvo quanto previsto in qualsiasi articolo della polizza, BBT SE della polizza conviene che agirà per conto di tutti gli Assicurati per quanto riguarda: il pagamento ed il ricevimento della notifica di richieste di risarcimento o di una risoluzione, il

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Entscheidungen, die Zahlung von Prämien und den Erhalt von gemäß der Polizza erstattbaren Prämien, die Verhandlung, den Erhalt und das Einverständnis zu Anhängen und die Übersendung und den Erhalt von gemäß der Polizza vorgesehenen Mitteilungen. Die Versicherten stimmen zu, dass in diesen Fällen die BBT SE in ihrem Namen handelt.

4.12 Abtretung

Jegliche Änderung an den Versicherungsbedingungen oder die Abtretung eines aus dieser Polizza stammenden Rechts ist nur dann wirksam, wenn sie schriftlich verfasst, von einer vom Geschäftsführer eigens dazu ermächtigten Person unterfertigt und der Polizza als Anlage beigefügt wird; diese Anlage gilt dann als Bestandteil der Polizza..

4.13 Schiedsgerichtsvereinbarung

Eventuelle Schiedsverfahren und/oder Vereinbarungen zur Streitbeilegung durch Vergleich beeinträchtigen den Versicherungsschutz nicht. Die Schiedsverfahren und/oder die Vereinbarungen zur Streitbeilegung müssen unter Einhaltung der österreichischen, italienischen und allgemein europäischen Regeln und Verordnungen ausgetragen werden.

Die Schiedsvereinbarung beeinträchtigt den Versicherungsschutz nicht, sofern sie gemäß der Verordnung der internationalen Handelskammer Paris, der internationalen Handelskammer Zürich, der österreichischen Wirtschaftskammer, den in den Bundesländern vorhandenen Handelskammern oder gemäß der österreichischen Schiedskammer, im Sinne der Art. 577 und 599 des österreichischen ZGB oder die italienischen Vorschriften über

pagamento dei premi ed il ricevimento di qualsiasi premio rimborsabile in base a questa polizza, la negoziazione, il ricevimento e l'accettazione di appendici e l'invio ed il ricevimento di qualsiasi comunicazione prevista da questa polizza. Gli Assicurati convengono che in questi casi la BBT SE della polizza agirà per loro conto.




4.12 Cessione

Qualsiasi modifica alle condizioni assicurative, o qualsiasi cessione dei diritti da questi derivanti non avranno effetto se non saranno redatte per iscritto, sottoscritte da un soggetto a ciò appositamente autorizzato dall'Amministratore ed allegate in appendice alla polizza, di cui diverranno parte integrante

4.13 Convenzione di arbitrato

Eventuali arbitrati e/o atti transattivi risarcitori, non pregiudicano la copertura assicurativa. Gli arbitrati e/o le transazioni devono essere effettuati in ottemperanza alle norme e regolamenti austriaci, italiani ed europei in genere.

La convenzione di arbitrato non pregiudica la copertura assicurativa qualora venga eseguita secondo il regolamento della Camera di Commercio e dell'Industria internazionale di Parigi, della Camera di Commercio internazionale di Zurigo, della Camera dell'Economia Austriaca o delle Camere di Commercio presenti nei Land federali o della convenzione di arbitrato austriaca ai sensi degli artt. 577 e 599 del c.p.c. austriaco o delle norme italiane in

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

die Schiedsgerichtsbarkeit. ausgeführt wird.

Der Vertragsnehmer ist verpflichtet, die Versicherungsgesellschaft unverzüglich über die Einleitung von Schiedsverfahren zu informieren und er hat der Versicherungsgesellschaft die Mitwirkung am Schiedsverfahren – gemäß der Mitwirkung der Versicherungsgesellschaft an Verfahren des ordentlichen Rechtswegs – zu ermöglichen.

4.14 Rechtsstreitigkeiten

Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der Vergabestelle im Zuge der Leistungserbringung werden an ein ordentliches Gericht übertragen. Der Gerichtsstand ist Bozen.

5) BESONDERE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

5.1 Ausschluss von Inhabern von mehr als 20 % des Gesellschaftskapitals (teilweise)

Der Versicherungsträger ist nicht zur Entschädigung von Geldverlusten für einen oder mehrere Entschädigungsanträge verpflichtet, die an die Versicherungsnehmer von oder im Auftrag von Dritten gestellt werden, die in irgendeiner Form und/oder aus irgendeinem Grund mehr als 20 % der Aktien und/oder der Gesellschafteranteile kontrollieren, wenn dieser Antrag bzw. diese Anträge direkt oder indirekt auf Verstöße zurückgehen, von denen diese Dritten in Kenntnis sind oder sein müssten, oder die sie genehmigt oder ratifiziert haben.

5.2 Erweiterung auf verbundene Gesellschaften

materia di arbitrato.

Il contraente è tenuto a comunicare immediatamente all'impresa di assicurazione l'avvio di procedure arbitrali e a consentire a detta impresa la compartecipazione a dette procedure conformemente alla compartecipazione dell'impresa di assicurazione a processi istituiti secondo le vie legali ordinarie.

4.14 Controversie




Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante sono demandate al giudice ordinario. Il foro competente è, in via esclusiva, quello di Bolzano.

5) CONDIZIONI PARTICOLARI

5.1 Esclusione Detentori di piu' del 20% del Capitale Sociale (In Forma Parziale)

L'Assicuratore non sarà tenuto al risarcimento per Perdite Pecuniarie in relazione a richiesta o richieste di risarcimento avanzate contro gli Assicurati da, o per conto di Terzi, che a qualsiasi titolo e/o causa controllino più del 20% delle quote e/o azioni sociali, quando tali richiesta/e derivino direttamente o indirettamente da Atti Illeciti di cui tali Terzi sono o dovrebbero essere a conoscenza, o che abbiano approvato o ratificato.

5.2 Estensione Società Collegate

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Es wird vereinbart, dass die verbundene Gesellschaft wie folgt definiert wird:

Unter *verbundene Gesellschaft* versteht man eine beliebige Gesellschaft, die kein *Finanzinstitut* und kein *Biotechnologie*-, *Telekommunikations*- oder *Hi-Tech-Unternehmen* ist:

- (i) von welcher der *Vertragspartner*, bei Inkrafttreten des Versicherungsschutzes, direkt oder indirekt über eine oder mehrere *kontrollierte Gesellschaften* mehr als 5 %, jedoch nicht mehr als 50 % der herausgegebenen und umlaufenden Aktien mit Stimmrecht hält; und
- (ii) keine ihrer *Aktien* an einer Börse der Vereinigten Staaten von Amerika oder von Kanada notiert hat; und
- (iii) nicht in den Vereinigten Staaten von Amerika oder in Kanada gegründet wurde.

Für die Zwecke dieser Definition:

versteht man unter *Finanzinstitut* jegliche Kreditinstitute (z. B. einschließlich Handelsbanken, Sparkassen, Kreditgenossenschaften sowie Sparinstitute und Leihkassen), jegliche Versicherungsunternehmen oder jegliche diversifizierte Finanzinstitute (z. B. einschließlich Broker- und Investitionsgesellschaften).

versteht man unter *iotechnologieunternehmen* eine beliebige Einrichtung, deren primäre Tätigkeit aus der Verwendung von Mikroorganismen oder biologischen Stoffen besteht.

versteht man unter *Hi-Tech-Unternehmen* eine beliebige Einrichtung, deren primäre Tätigkeit die Gestaltung, die Entwicklung, den Vertrieb, die Nutzung gegen Lizenz, die Vermietung und den Verkauf von

Si conviene che la definizione di Società collegata è la seguente:

Per *Società collegata* si intende qualsiasi società diversa da una *istituzione finanziaria*, *società di biotecnologia*, *società di telecomunicazioni* o *società di alta tecnologia*:




- (i) di cui la *Contraente*, alla data di decorrenza della polizza, detenga direttamente o indirettamente attraverso una o più *controllate* oltre il 5% ma non oltre il 50% delle azioni con diritto di voto emesse e circolanti; e
- (ii) non abbia nessuno dei suoi *titoli* quotati in nessuna Borsa degli Stati Uniti d'America o del Canada; e
- (iii) non sia costituita negli Stati Uniti d'America o in Canada.

Ai fini della presente definizione:

Per *Istituzione finanziaria* si intende qualsiasi istituzione di credito (inclusi a titolo esemplificativo banche commerciali, casse di risparmio, cooperative di credito e istituti di risparmio e di prestito), qualsiasi impresa assicuratrice o qualsiasi istituzione finanziaria diversificata (incluse, a titolo esemplificativo, società di intermediazione e società d'investimento).

Per *società di biotecnologia* si intende qualsiasi ente la cui attività primaria consista nell'utilizzo di microrganismi o sostanze biologiche.

Per *società di alta tecnologia* si intende qualsiasi ente la cui attività primaria riguardi la concezione, lo sviluppo, la produzione, la distribuzione, la cessione su licenza, la locazione e la vendita di elaboratori elettronici

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

computerimplementierten Erfindungen oder EDV-Produkten, einschließlich Hardware, Software, Halbleiter, Mikroprozessoren, integrierter Schaltungen und anderer Peripheriegeräte, bzw. die Bereitstellung von mit diesen Produkten in Zusammenhang stehenden Leistungen, betrifft.

versteht man unter *Telekommunikationsunternehmen* eine beliebige Einrichtung, deren primäre Tätigkeit die Gestaltung, die Entwicklung, den Vertrieb, die Nutzung gegen Lizenz, die Vermietung und den Verkauf von Produkten der Wissenschaft und/oder der Kommunikationstechnologie, durch elektronische Übermittlung von Impulsen, mit einem beliebigen Gerät, darunter Telefon, Kabel, Rundfunk, Fernsehen oder Telegraf, betrifft.

Die Deckung wird auf die Verluste erweitert, die aus einem beliebigen *Entschädigungsantrag* stammen, der an einen beliebigen *Versicherungsnehmer* gestellt wurde, der - auf spezifischen schriftlichen Antrag der *Gesellschaft* - Vorstandsmitglied, Führungskraft, Aufsichtsrat, oder Verantwortlicher mit gleichwertiger Funktion bei einem beliebigen *verbundenen Unternehmen* war, ist oder werden könnte, und zwar in Bezug auf einen beliebigen *Verstoß*, der vom Versicherungsnehmer bei der Ausübung seiner Aufgaben als Vorstandsmitglied, Führungskraft, Aufsichtsrat, oder Verantwortlicher mit gleichwertiger Funktion bei einem beliebigen *verbundenen Unternehmen* begangen wurde.




Die auf der Grundlage der ggst. Klausel geleistete Garantie findet keine Anwendung auf *Entschädigungsanträge*, die vom *verbundenen Unternehmen* an einen beliebigen *Versicherten*, einem seiner Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Aufsichtsräte oder Verantwortlichen mit

o di prodotti informatici inclusi, a titolo esemplificativo, hardware, software, semiconduttori, microprocessori, circuiti integrati e altre periferiche, ovvero la fornitura di servizi relativi a tali prodotti.

Per *società di telecomunicazioni* si intende qualsiasi ente la cui attività primaria riguardi la concezione, lo sviluppo, la produzione, la distribuzione, la cessione su licenza, la locazione e la vendita di prodotti della scienza e/o della tecnologia di comunicazione mediante trasmissione elettronica di impulsi, con qualsiasi mezzo fra cui telefono, cavo, radio, televisione o telegrafo.

La copertura è estesa alle *perdite* derivanti da qualsiasi *richiesta di risarcimento* avanzata nei confronti di qualsiasi *assicurato* che sia stato, sia o possa diventare, su specifica richiesta scritta della *società*, amministratore, dirigente, sindaco, o responsabile con carica equivalente di qualsiasi *Società collegata* in relazione a qualsiasi *atto illecito* commesso dall'assicurato nell'esercizio delle sue mansioni di amministratore, dirigente, sindaco, o responsabile con carica equivalente della *Società Collegata*.

La garanzia prestata in base alla presente clausola non si applicherà in relazione ad una *richiesta di risarcimento* avanzata nei confronti di qualsiasi *assicurato* da parte della *Società Collegata*, di qualsiasi dei suoi amministratori, dirigenti, sindaci, o responsabili con carica equivalente o di

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

gleichwertiger Funktion oder gegen einen beliebigen Aktionär des *verbundenen Unternehmens* gestellt werden, das mehr als 20 % der herausgegebenen und umlaufenden Aktien, mit Stimmrecht, des verbundenen Unternehmens hält. Die im ggst. Abschnitt enthaltenen Deckungsgrenzen finden jedoch keine Anwendung auf:

(i) ein beliebiger *Entschädigungsantrag* in Bezug auf ein *Arbeitsverhältnis*, der von einem beliebigen Vorstandsmitglied, Führungskraft, Aufsichtsrat oder Verantwortlichen gestellt wurde, der eine gleichwertige Funktion bei einem *verbundenen Unternehmen* hat;

(ii) ein beliebiger Antrag auf einen Beitrag oder eine Vergütung, falls der *Entschädigungsantrag* das direkte Ergebnis eines anderen *Entschädigungsantrags* ist, der ansonsten von der gegenständlichen Erweiterung gedeckt wäre;

(iii) eine beliebige Handlung eines Aktionärs, die für das *verbundene Unternehmen* ohne Inanspruchnahme oder Beteiligung eines *Versicherungsnehmers* oder eines Vorstandsmitglieds, Führungskraft, Aufsichtsrates oder Verantwortlichen begonnen oder fortgesetzt wurde, der eine gleichwertige Funktion bei einem *verbundenen Unternehmen* hat;

(iv) ein beliebiger *Entschädigungsantrag*, der von einem Liquidator, Konkursverwalter oder einem bevollmächtigten Verwalter in abgeleiteter Form, im Auftrag des *verbundenen Unternehmens*, ohne Inanspruchnahme oder Beteiligung eines *Versicherungsnehmers* oder eines Vorstandsmitglieds, Führungskraft, Aufsichtsrates oder Verantwortlichen vorgelegt wurde, der eine gleichwertige Funktion beim verbundenen Unternehmen hat.




qualsiasi azionista della *Società collegata* che detenga oltre il 20% delle azioni con diritto di voto emesse e circolanti della Società collegata, fermo restando tuttavia che le delimitazioni di copertura contenute nel presente paragrafo non si applicheranno a:

(i) qualsiasi *richiesta di risarcimento inerente a rapporti di lavoro subordinato* avanzata da qualsiasi amministratore, dirigente, sindaco, o responsabile con carica equivalente della *Società collegata*;

(ii) qualsiasi richiesta di contributo o indennizzo, nel caso in cui la *richiesta di risarcimento* sia il risultato diretto di un'altra *richiesta di risarcimento* altrimenti coperta dalla presente estensione;

(iii) qualsiasi azione derivata di un azionista promossa o continuata per conto della *Società collegata* senza la sollecitazione o la partecipazione di alcun *assicurato* o amministratore, dirigente, sindaco, o responsabile con carica equivalente della *Società collegata*;

(iv) qualsiasi *richiesta di risarcimento* presentata o continuata da un liquidatore, curatore o amministratore legale in maniera derivata per conto della *Società collegata* senza la sollecitazione o la partecipazione di alcun *assicurato* o amministratore, dirigente, sindaco, o responsabile con carica equivalente della Società collegata.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Der kraft der gegenständlichen Erweiterung gewährte Versicherungsschutz gilt nicht für *Entschädigungsanträge*, die an einen *Versicherungsnehmer* gestellt werden und auf einen *Verstoß* zurückgehen, der vom Versicherungsnehmer vor dem Datum des Inkrafttretens der Versicherung begangen wurde, falls der Versicherungsnehmer zu diesem Datum oder zu einem früheren Zeitpunkt vorsehen hätte können oder müssen, dass dieser *Verstoß* zur Stellung eines *Entschädigungsantrags* an ihn geführt hätte oder führen hätte können.

5.3 Erhöhung der Werbekosten

Der Versicherungsschutz erstreckt sich auf jene vertretbaren Werbekosten, die aufgrund eines nicht von den Versicherungskonditionen ausgeschlossenen und zum ersten Mal während des Geltungszeitraums gegenüber den Versicherungsnehmern gestellten Entschädigungsantrags ausgelegt wurden. Für die Zwecke des Versicherungsschutzes wird Folgendes vereinbart:

Unter "Werbekosten" werden jene Kosten und Aufwendungen verstanden, die von einem Versicherungsnehmer, mit schriftlichem Einverständnis des Versicherungsträgers, im eigenen Namen oder im Namen der Gesellschaft ausgelegt werden (mit Ausnahme von Gehältern, Überstunden, Vergütungen und Bezügen eines beliebigen Geschäftsführers, einer Führungskraft oder eines Mitarbeiters der Gesellschaft) und für die Entwicklung und die Durchführung einer Werbekampagne, mit dem Ziel, die Konsequenzen eines Entschädigungsantrags zu vermeiden oder diese zu reduzieren, für erforderlich erachtet werden.

Es gilt als vereinbart, dass die gegenständliche Erweiterung spezifisch auf 15 % der unter § A) angeführten




La copertura prestata in virtù della presente estensione non sarà operante in relazione ad una richiesta di risarcimento nei confronti di un assicurato derivante da un atto illecito commesso dall'assicurato precedentemente alla data di decorrenza della Polizza, nel caso in cui in quella data o precedentemente l'assicurato sapesse o avrebbe ragionevolmente dovuto prevedere che tale atto illecito avrebbe determinato o avrebbe potuto determinare una richiesta di risarcimento nei suoi confronti.

5.3 Estensione Spese di Pubblicità

La copertura si intende estesa alle Spese di Pubblicità ragionevolmente sostenute in conseguenza di una Richiesta di Risarcimento non esclusa dalle condizioni di polizza e avanzata per la prima volta nei confronti degli Assicurati durante il Periodo di Durata della Polizza. Per l.e finalità della presente copertura, si conviene che:

Per "Spese di Pubblicità" si intendono gli oneri e le spese sostenuti da un Assicurato, con il consenso scritto dell'Assicuratore, in nome proprio o in nome della Società (ad eccezione di stipendi, straordinari, emolumenti e retribuzioni di qualsiasi Amministratore, Dirigente o dipendente della Società) e ritenuti necessari per l'ideazione e l'attuazione di una campagna pubblicitaria con l'obiettivo di prevenire o mitigare le conseguenze di una Richiesta di Risarcimento.

Resta inteso che la presente estensione è specificamente limitata al 15% del massimale indicato al Paragrafo A) e con un massimo di

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Höchstversicherungssumme und auf einen Höchstbetrag von Euro 150.000,00 ("garantierte Untergrenze") begrenzt ist. Diese Untergrenze ist Bestandteil der unter § A) angeführten Höchstversicherungssumme, wird also nicht zu dieser hinzugefügt und dient in keinem Fall der Erhöhung des vom Versicherer gem. § A) zu leistenden Beitrages.

Die gegenständliche Erweiterung gilt für die ganze Welt, ausgenommen die USA und Kanada.

5.4 Ausschluss der Geschäftsführer von der administrativen und von der buchhalterischen Verantwortlichkeit

Der Versicherungsträger ist nicht zur Zahlung verpflichtet, wenn der bzw. die an die Versicherten gestellte Entschädigungsantrag/Entschädigungsanträge gemäß Art. 3, Absatz 59 des Gesetzes Nr. 244 vom 24. Dezember 2007 (Finanzgesetz 2008) auf einen Entschädigungsantrag zurückgeht, der die Folge der Ausführung von institutionellen Aufgaben ist, die mit der Funktion des Geschäftsführers in Verbindung stehen und die Haftung für Schäden betreffen, die dem Staat oder öffentlichen Behörden zugefügte Schäden und die buchhalterische Verantwortung betreffen.

5.5 Maklerklausel

Die BBT SE lässt sich in Fragen zu diesem Versicherungsvertrag von ihrem Versicherungsmakler beraten: Assiconsult Srl, Esperantostraße 1 - Bozen. Die Unterlagen müssen daher stets sowohl der BBT SE als auch dem Versicherungsmakler übermittelt werden.

Die Versicherungsprämie wird direkt von der BBT SE bezahlt.

Der Versicherungsmakler wird von der BBT SE bezahlt.

Euro 150.000,00 ("sottolimito di garanzia"). Tale sottolimito è compreso nel e non aggiunto al massimale aggregato totale di cui al Paragrafo A) e in nessun caso servirà ad aumentare l'esposizione dell'Assicuratore indicata nel Paragrafo A).

La presente estensione viene prestata con estensione territoriale Mondo Intero escluso USA e Canada.

5.4 Esclusione Della Responsabilita' Amministrativa e Amministrativa Contabile degli Amministratori




L'Assicuratore non sarà tenuto al pagamento qualora la richiesta o le Richieste di Risarcimento avanzate contro gli Assicurati derivino, ai sensi e per gli effetti dell'art. 3, comma 59 della Legge 24 Dicembre 2007, n. 244 (Legge Finanziaria 2008), da una Richiesta di Risarcimento conseguente all'espletamento dei compiti istituzionali connessi con la carica di Amministratore e riguardante la responsabilità per danni cagionati allo Stato o ad Enti Pubblici e la responsabilità contabile.

5.5 Clausola Broker

BBT SE dichiara di avvalersi della consulenza del Broker Assiconsult Srl via Esperanto n.1 I – 39100 Bolzano. Ogni comunicazione dovrà essere trasmessa a BBT SE e contemporaneamente al Broker incaricato. Il Pagamento del Broker viene effettuato direttamente da BBT SE

Il pagamento del premio è effettuato direttamente da BBT SE.

Il Broker è pagato direttamente da BBT SE.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

5.6 Verpflichtungen im Hinblick auf die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse auf der Grundlage des Gesetzes N r. 136/2010

a) Die auftragnehmende Gesellschaft ist verpflichtet, alle Obliegenheiten zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit der Zahlungen nach Gesetz Nr. 136/2010 zu erfüllen.

b) Sollte die Gesellschaft im Rahmen der entstehenden Beziehungen zu ihren Subunternehmern und Unterauftragnehmern aus der Kette von Unternehmen, die in irgendeiner Weise an der Durchführung des vorliegenden Versicherungsauftrages beteiligt sind, erfahren, dass ihr Vertragspartner die Verpflichtungen im Hinblick auf die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nach Artikel 3 des Gesetzes N r. 136/2010 nicht erfüllt, teilt sie dies dem Auftraggeber und der Präfektur bzw. dem Regierungskommissariat der Provinz, in der der Auftraggeber seinen Sitz hat, unverzüglich mit.

c) Die Stadtverwaltung ist berechtigt, bei jeder Zahlung an den Auftragnehmer sowie anhand weiterer Kontrollen zu überprüfen, ob der Auftragnehmer, die Subunternehmer und Unterauftragnehmer aus der Kette der Unternehmen, die in irgendeiner Weise an der Durchführung des vorliegenden Versicherungsauftrages beteiligt sind, den Verpflichtungen im Hinblick auf die Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse nachkommen.

Die Gesellschaft verpflichtet sich, alle Unterlagen vorzulegen, mit denen nachgewiesen werden kann, dass sie selbst, die Subunternehmer und Unterauftragnehmer aus der Kette der Unternehmen, die in irgendeiner Weise an der Durchführung des vorliegenden Versicherungsauftrages beteiligt sind, den Verpflichtungen im Hinblick auf die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nach




5.6 Obblighi inerenti la tracciabilità dei flussi finanziari in base alla L.n. 136/2010

a) La Società affidataria è tenuta ad assolvere a tutti gli obblighi di tracciabilità previsti dalla legge n. 136/2010.

b) Nel caso in cui la Società, nei rapporti nascenti con i propri eventuali subappaltatori, subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessati all'espletamento del presente appalto di servizi, abbia notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della legge n. 136/2010 ne dà immediata comunicazione alla Stazione Appaltante ed alla Prefettura-ufficio territoriale del Governo della Provincia ove ha sede la Stazione appaltante.

c) L'Amministrazione può verificare, in occasione di ogni pagamento all'appaltatore e con interventi di controllo ulteriori, l'assolvimento da parte dello stesso, dei subappaltatori e subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessati all'espletamento del presente appalto di servizi, agli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari.

La Società s'impegna a fornire ogni documentazione atta a comprovare il rispetto, da parte propria nonché dei subappaltatori e subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessati all'espletamento del presente appalto di servizi, degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010.

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)	

Gesetz Nr. 136/2010 nachkommen.

d) Nach Artikel 3 Absatz 9 des Gesetzes Nr. 136/2010 liegt ein Grund für die Vertragsauflösung nach Artikel 1456 ZGB vor, wenn die Auftragnehmer, die Subunternehmer und Unterauftragnehmer aus der Kette der Unternehmen, die in irgendeiner Weise an der Durchführung des vorliegenden Versicherungsauftrages beteiligt sind, für Geldgeschäfte im Zusammenhang mit Zahlungen nicht die Bank- oder Postüberweisung oder andere Zahlungsmittel verwenden, mit denen die Finanzflüsse zur Ganze ruckverfolgt werden können. Der Vertrag wird aufgelöst, wenn die betroffene Partei der anderen mitteilt, dass sie die vorliegende Auflösungsklausel geltend machen möchte. Nach Artikel 1458 ZGB gilt die Vertragsauflösung nicht für die Verpflichtungen der Gesellschaft, die sich aus Schadensfällen ergeben, die vor der Vertragsauflösung aufgetreten sind.

5.7. Sprache und anwendbares Recht in der Ausführungsphase

Zwischen den Parteien wird vereinbart, dass im Falle einer fragwürdigen Interpretation der Vertragsbestimmungen, eine erweitertere und für den Versicherten günstigere Interpretationen bezüglich der gesamten Versicherungsbedingungen zur Anwendung kommt.

d) Secondo quanto previsto dall'art. 3 comma 9 bis della legge n. 136/2010, il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, nelle transazioni finanziarie relative a pagamenti effettuati dagli appaltatori, subappaltatori e subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessati all'espletamento del presente appalto di servizi, costituisce causa di risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c. .. La risoluzione si verifica quando la parte interessata dichiara all'altra che intende valersi della presente clausola risolutiva. La risoluzione, in base all'art. 1458 c.c., non si estende alle obbligazioni della Società derivanti da sinistri verificatisi antecedentemente alla risoluzione del contratto.

5.7. Lingua e diritto applicabili in fase esecutiva

Si conviene fra le parti che in caso di dubbia interpretazione delle norme di polizza verrà adottata l'interpretazione più ampia e più favorevole all'assicurato/a secondo quanto contemplato da tutte le condizioni di assicurazione.